



Komuna e Kamenicës

Opština Kamenica

Në mbështetje të neneve 12, paragrafi 2, neni 68 paragrafi 4, të Ligjit Nr. 03/L-040 për Vetëqeverisjen Lokale (Gazeta Zyrtare Nr. 28.06.2008), dhe par. 1 të Udhëzimit Administrativ (MAPL) Nr. 04/2023 për Administratë të Hapur në Komuna, si dhe Statutin të Komunës Sh.01 Nr.2023 të datës 21.06.2023, Kuvendi i Komunës së Kamenicës më datë 30.04.2025, nxjerrë këtë:

Datë: 05/05/2025  
Udhëzimi Nr. 04/2023  
Sh.01 Nr. 10792  
Br. 01  
Opština Kamenica

**RREGULLORE PËR TRANSPARENCË E KOMUNËS SË**

**PRAVILNIK O TRANSPARENTNOSTI OPŠTINE \_\_\_\_\_**

**KAMENICËS**

**KAPTULLI I**

**DISPOZITAT E PËRGJITHSHME**

Neni 1  
Qëllimi

Član 1.  
Svrha

1.Kjo Rregullore përcakton rregullat që sigurojnë transparencë të punës së organeve komunale, kryetarit të komunës, drejtorive, kuvendit, trupave të kuvendit si dhe mekanizmave të tjerë ligjor, si dhe rregullat, parimet dhe format e përfshirjes së qytetarëve, shoqërisë civile dhe grupeve të interesit në proceset vendimmarrëse

1.Ovom Uredbom utvrđena su pravila kojima se obezbeđuje transparentnost rada organa opštine, gradonačelnika opštine, uprava, skupštine, organa skupštine kao i drugi pravni mehanizmi, kao i pravila, načela i oblici uključivanja građana, civilnog društva i interesnih grupa u procesima donošenja odluka.

Neni 2  
Fushëveprimi

Član 2.  
Delokrug

1.Dispozitat e kësaj Rregulloreje zbatohen për të gjitha organet e komunës që ushtrojnë autorizime publike sipas ligjit.

1.Određbe ove uređbe sprovode se za sve opštinske organe koji više javna ovlašćenja prema zakonu.

Neni 3  
Përkuftizimet

Član 3.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p style="text-align: center;"><b>Definicije</b></p> <p>1. Izrazi i skraćenice koji se koriste u ovoj uredbi imaju sledeća značenja:</p> <p>1.1. <b>Transparencija</b> - je otvorena aktivnost opštinskih organa koja obezbeđuje objavljivanje, informisanje, pristup javnim dokumentima i uključivanje građana u proces donošenja odluka i rad opštinskih organa.</p> <p>1.2. <b>Normativni akti opštine</b> –podrazumevaju normativni akti opšteg karaktera kao što su: Statut opštine, pravilnici Skupštine opštine, prostorni planovi na lokalnom nivou, drugi akti predviđeni sektorskim zakonima.</p> <p>1.3. <b>Odgovornost</b> – podrazumeva postupak kada opštinske institucije polažu odgovornost za obavljanje svojih nadležnosti</p> <p>1.4. <b>Odluka</b> –podrazumeva normativni akt koji donosi nadležni organ opštine prema zakonskim odredbama kojim se odlučuje o određenom pitanju.</p> <p>1.5. <b>Javna konsultacija</b> –podrazumeva uključenosť građana i zainteresovanih strana u proces konsultacija pre donošenja odluke</p> <p>1.6. <b>Budžetiranje uz učešće</b> – podrazumeva demokratski i svesobolvačan proces, koji omogućava građanima da imaju neposrednu ulogu u odlučivanju, da planiraju raspodelu budžeta opštine, prema prioritetima građana.</p> <p>1.7. <b>Budžetska rasprava</b> – podrazumeva javne konsultacije koje održavaju opštine u procesu izrade budžeta i srednjoročnih projekata budžeta.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. Shprehjet dhe shkurtetat e përdorura në këtë Rregullorë kanë këto kuptime:</p> <p>1.1. <b>Transparencë</b> - Transparencja është veprimtari e hapur e organeve të komunës që siguron publikim, informim, qasje në dokumente publike dhe përfshirjen e qytetarëve në procesin e vendimmarrjes dhe punës së organeve komunale.</p> <p>1.2. <b>Akte normative të komunës</b> – nënkupton akte normative të karakterit të përgjithshëm të tjilla si: Statuti i Komunës, rregulloret e Kuvendit të Komunës, planet hapësinore në nivel lokal, aktet të tjera që parashihen me ligjet sektoriale.</p> <p>1.3. <b>Llogaridhënie</b> – nënkupton procesin ku institucionet komunale japin përgjegjësi për ushtrimin e kompetencave të tyre</p> <p>1.4. <b>Vendim</b> – nënkupton akt normativ që nxirret nga organi kompetent i komunës sipas dispozitave ligjore me të cilin vendoset për çështje të caktuar.</p> <p>1.5. <b>Konsultim publik</b> – nënkupton përfshirjen e qytetarëve dhe palëve të interesuara në procesin konsultues para vendimmarrjes</p> <p>1.6. <b>Buxhetim me pjesëmarrje</b> - nënkupton një proces demokratik dhe gjithpërfshirës, i cili u mundëson qytetarëve të kenë rol të drejtpërdrejtë vendimmarrës, për të planifikuar shpërndarjen e buxhetit të komunës, sipas prioritetëve të qytetarëve.</p> <p>1.7. <b>Dëgjim buxhetor</b> – nënkupton konsultimet publike të mbajtura nga komnatat në procesin e hartimit të buxhetit dhe projekSIONEVE afatmesme buxhetore.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1.8. <b>Dokument publik</b> – nënkupton çdo akt, fakt apo informata në formë elektronike apo me zë, formë të shtypur, në incizime vizuale apo audiovizuale të prodhuara apo mbajtura nga institucioni publik.</p> <p>1.9. <b>Grupi punues</b> – është ekipi përgjegjës për hartimin e projekt propozimit, i caktuar nga organi kompetent i komunës.</p> <p>1.10. <b>Live meeting office communicator apo transmetime direkte në youtube apo rrjetet sociale</b> – nënkupton aplikacione përmes së cilave mundësohet komunikimi në distancë.</p> <p>1.11. <b>Sesion i teleprezencës</b> - nënkupton akceptimin i e - mailit të dërguar nga komnatat për qasje në formatin përkatës. -</p> <p>1.12. <b>Sistemi operativ MS Windows nënkupton sistem operativ i teknologjisë së Microsoftit.</b>-</p> <p>1.13. <b>MAPL</b> – nënkupton Ministrinë e Administrimit të Pushtetit Lokal. -</p> <p>1.14. <b>Monitorim i kuverdit të komunës përmes teleprezencës</b> - nënkupton të drejtën dhe mundësinë e MAPL-së që përmes pajisjeve të teleprezencës të siguroj mbikëqyrjen e mbartëvajtjes së mbledhjeve të kuvendëve të komunave pa praninë fizike të zyrtarëve në komunë.</p> <p>1.15. <b>Pajisje për transmetim dhe monitorim të mbledhjeve</b> - nënkupton kamerë e përshtatshme për teleprezencë që mundëson transmetimin e mbledhjeve me panje të kompletuar përmes video dhe audio përmbytjes;</p> <p>1.16. <b>Palë e interesuar</b> – nënkupton çdo person fizik dhe juridik, organizatë e shoqërisë civile, grupe të ndryshme të interesit, si dhe</p> | <p>1.8.<b>Javni dokument</b> – podrazumeva svaku akt, činjenicu ili informaciju u elektronskom ili zvučnom obliku, štampanom obliku, vizuelnim ili audiovizuelnim snimcima koje proizvodi ili drži javna institucija.</p> <p>1.9. <b>Radna grupa</b> – je odgovorna ekipa za izradu predlog projekta koji je određen od strane nadležnog organa opštine.</p> <p>1.10. <b>Kancelarijski komunikator za sastanke uživo ili prenosi uživo na youtube ili društvenim mrežama</b> –podrazumeva aplikacije preko kojih je omogućena daljinska komunikacija.</p> <p>1.11. <b>Sesija teleprisustva</b> —podrazumeva prihvatanje e-pošte koju su opštine poslane za pristup u relevantnom obliku.</p> <p>1.12. <b>Operativni sistem MS Ėindoös</b>- podrazumeva operativni sistem Microsoft tehnologije</p> <p>1.13. <b>MALS</b> – podrazumeva Ministarstvo administracije lokalne samouprave. -</p> <p>1.14. <b>Praćenje Skupštine opštine putem teleprisustva</b> – podrazumeva pravo i mogućnost MALS-a da putem teleprisustva obezbedi praćenje održavanja sednica skupština opština bez fizičkog prisustva službenika u opštini.</p> <p>1.15. <b>Uredaji za prenos i praćenje sednica</b> - podrazumeva kameru pogodnu za teleprisustvo koja omogućava prenos sednica u potpunom prikazu putem video i audio sadržaja;</p> <p>1.16. <b>Zainteresovana strana</b> –podrazumeva svako fizičko i pravno lice, organizaciju civilnog društva, različite interesne grupe, kao i</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>subjekte të tjera që ndikohen apo janë të interesuara të ndikojnë drejtpërdrejt apo tërthorazi në procesin e vendimmarrjes.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>drugie subjekte koji su pogodeni ili su zainteresovani da neposredno ili posredno utiču na proces donošenja odluka.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>1.17. <b>Projekt-propozim apo Projekt-akt</b> - nënkupton të gjitha dokumentet dhe aktet normative të cilat janë në proces të hartimit dhe që i nënshtrohen procesit të konsultimit publik para aprovimit të tyre.</p>                                                                                                                                                                                                                         | <p>1.17 <b>Predlog-projekt ili projektni-akt</b> - podrazumeva sve dokumente i normative akte koji su u postupku izrade i koji su predmet postupka javnih konsultacija pre njihovog usvajanja.</p>                                                                                                                                                                                                   |
| <p>1.18. <b>Propozues i akteve nënligjore të komunës dhe politikave lokale</b> – nënkupton: kryetarin e komunës, drejtoritë komunale, kryesuesin e kuvendit të komunës, komitetet e kuvendit të komunës, pësemëdhjetë për qind (15%) e qytetarëve të komunës përkatëse me të drejtë vote.</p>                                                                                                                                                     | <p>1.18. <b>Predlagáč podzakonskih akata opštine i lokalnih politika</b> – podrazumeva: gradonačelnika opštine, opštinske uprave, predsedavajućeg Skupštine opštine, odbore Skupštine opštine, petnaest (15%) građana relevantne opštine sa pravom glasa.</p>                                                                                                                                        |
| <p>1.19. <b>Politika lokale</b> – i referohet, planeve, dokumenteve strategjike, buxhetit të komunës, Korriza Afatmesme Buxhetore, planeve hapësinore në nivel lokal, akteve komunale, strategjive të zhvillimit në kuadër të fushave specifike zhvillimore, udhëzuesve dhe veprimeve të cilat ndikojnë në vendimmarrjen komunale, planeve të punës së kuvendit dhe ekzekutivit, si dhe programeve të tjera të rëndësishme me interes publik.</p> | <p>1.19. <b>Lokalne politike</b> odnosi se na planove, strateške dokumente, opštinski budžet, srednjoročni budžetski okvir, prostorne planove na lokalnom nivou, opštinske akte, strategije razvoja u okviru određenih razvojnih oblasti, smernice i radnje koje utiču na donošenje opštinskih odluka, planove rada Skupštine i izvršne vlast, kao i druge značajne programe od javnog interesa.</p> |
| <p>1.20. <b>Pronë komunale</b> - nënkupton pronën e luajshme dhe të paluajshme të regjistruar dhe në posedim të komunës.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>1.20. <b>Opštinska imovina</b> – podrazumeva nepokretnu ili pokretnu imovinu koja je upisana i u vlasništvu opštine.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p>1.16. <b>Standardet minimale të konsultimit</b> - janë rregulla procedurale minimale që kanë për qëllim zhvillimin e konsultimeve publike efektive gjatë procesit të hartimit të politikave dhe akteve normative nga komunat, me përfshirje të palëve të interesuara dhe qytetarëve, përveç nëse parashihet ndryshe me legjislacionin në fuqi.</p>                                                                                             | <p>1.16. <b>Minimalni standardi konsultacije</b> - su minimalna proceduralna pravila koja imaju za cilj da razviju efikasne javne konsultacije tokom procesa izrade politika i normativnih akata od strane opština, uz uključivanje zainteresovanih strana i građana, osim ako je drugačije predviđeno zakonodavstvom na snazi.</p>                                                                  |
| <p>1.21. <b>Takim publik me qytetar</b> – nënkupton takime të rregullta publike të karakterit informues me qytetarë sipas nenit 68 parag.1 të Ligjit Nr.03L-040 për Vetëqeverisje Lokale.</p>                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>1.21. <b>Javni skupovi sa građanima</b> – podrazumeva redovne sastanke javnog informativnog karaktera sa građanima prema članu 68, stav1, Zakona br.03L-040 o lokalnoj samoupravi</p>                                                                                                                                                                                                             |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1.22. Zyrtar përgjegjës për qasje në dokumente publike</b> - nënkupton zyrtar administrativ në kuadër të institucionit publik, i caktuar për pranimin dhe regjistrimin e kërkesave të pranuarra për qasje në dokumente publike, për kryerjen e shqyrtimit fillestar të këtyre kërkesave, për ruajtjen dhe mbajtjen e evidencave të këtyre kërkesave dhe për raportimin rreth këtyre kërkesave.</p> <p><b>1.23. Zyrtari për Monitorim</b> - nënkupton zyrtarin përgjegjës për monitorim të komunave në MAPL.</p> <p>2. Shprehjet e përdorura në shumës e kanë të njëjtin kuptim edhe në njëjës, dhe shprehjet e përdorura në një gjini e kanë kuptimin e njëjtë edhe për gjininë tjetër.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p><b>1.22. Shërbënik odgovoran za pristup javnim dokumentima</b> - podrazumeva administrativnog službenika u javnoj instituciji, koji je određen da prima i registruje zahteve za pristup javnim dokumentima, da vrši početno razmatranje ovih zahteva, da čuva i održava evidenciju o ovim zahtevima i da izveštava o ovim zahtevima.</p> <p><b>1.23. Službenik za praćenje (monitorisanje)</b> – podrazumeva službenika odgovornog za praćenje opština eu MAL-S-u.</p> <p>2. Izrazi koji se koriste u množini imaju isto značenje u jednini, i izrazi koji se koriste u jednom rodu imaju isto značenje u drugom rodu.</p>                                                                                                                                                                                                                                |
| <p style="text-align: center;"><b>KAPITULLI II</b></p> <p style="text-align: center;"><b>TRANSPARENCA E PUNËS SË KUVENDIT TË KOMUNËS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Transparenca në mbledhjet e Kuvendit të Komunës dhe komiteeve</b></p> <p>1. Të gjitha mbledhjet e Kuvendit të Komunës dhe komiteeve janë publike, përveç rasteve kur kufizimi është përcaktuar me ligj.</p> <p>2. Kryesuesi i Kuvendit ose kryesuesi i komitetit, përmes shërbimit të administratës ofron kushtet, mjete, materialet dhe vendin e caktuar për të garantuar pjesëmarrjen e publikut.</p> <p>3. Kryesuesi i Kuvendit ose Komitetit, përmes Njësisë për Komunikim Publik obligohet të publikoj në ueb faqen zyrtare të gjitha aktet dhe vendimet e Kuvendit dhe trupave të tjera.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 5</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Informimi për mbledhjet e kuvendit dhe komiteeve</b></p> | <p style="text-align: center;"><b>POGLAVLJE II.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>TRANSPARENTNOST RADA SKUPŠTINE OPŠTINE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 4.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Transparentnost na sednicima i odborima Skupštine opštine</b></p> <p>1. Svi sastanci Skupštine opštine i odbora su javni, osim u slučajevima kada je ograničenje utvrđeno zakonom.</p> <p>2. Predsedavajući Skupštine opštine ili predsedavajući odbora, putem administrativne službe, obezbeđuje uslove, sredstva, materijale i određeno mesto za garantovanje učešća javnosti.</p> <p>3. Predsedavajući Skupštine ili odbora, putem jedinice za javno komuniciranje, dužan je da na službenoj internet stranici objavljuje sve akte i odluke Skupštine i drugih organa.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 5.</b></p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. Kryesuesi i Kuvendit ose Komitetit, përmes Njësise për Komunikim me Publikun, publikon njoftimin për mbledhje së paku 7 (shtatë) ditë pune para mbledhjeve të rregullta, 3 (tre) ditë pune para mbledhjeve të jashtëzakonshme, si dhe brenda ditës për mbledhjet urgjente.</p> <p>2. Njoftimi për mbledhje nga paragrafi 1 i këtij neni bëhet përmes:</p> <p>2.1. Ueb-faqes zyrtare të komunës dhe tabelat e shpalljeve.</p> <p>2.2. Me qëllim të arritjes së audiencës komuna promovon agjendën në rrjete sociale, dhe forma alternative të komunikimit me publikun.</p> <p>3. Njoftimi publik sipas paragrafit 2 të këtij neni përmban:</p> <p>3.1. Datën, kohën vendin, rendin e ditës, materialet e mbledhjes për mbajtje të takimit.</p> <p>3.2. Komuna publikon edhe të dhëna të tjera të cilat përcaktohen me Statut dhe Rregullore të Punës së Komunës.</p> <p>4. Kryesuesi i Kuvendit me shkresë zyrtare me informacionet sipas paragrafit 1 dhe 3 të këtij neni e njofton Ministrinë e Administrimit të Pushtetit Lokal për mbledhje të kuvendit.</p> <p>5. Komuna përveç informimit për mbajtjen e mbledhjeve të Kuvendit dhe të Komiteteve vazhdimisht duhet ti njoftojë që qytetarët kanë të drejtë të jenë pjesë e mbledhjeve të Kuvendit të Komunës.</p> | <p><b>Informisime o sastancima Skupštine i odbora</b></p> <p>1. Predsedavajući Skupštine ili odbora, putem Jedinice za javno komuniciranje, objavljuje obaveštenje o sednici najmanje 7 (sedam) radnih dana pre redovnih sednica, 3 (tri) radna dana pre vanrednih sednica, kao i u toku dana za hitne sednice.</p> <p>2. Obaveštenje za sednice iz stava 1 ovog člana se vrši kroz:</p> <p>2.1. službeni čeb stranicu opštine i na tabelama za oglas.</p> <p>2.2. u cilju postizanja audiencije (publike), opština promoviše dnevni red na službenim mrežama i alternativnim oblicima komuniciranja sa javnošću.</p> <p>3. Javni oglas prema stavu 2 ovog člana sadrži:</p> <p>3.1. datum, vreme, dnevni red i sadržani materijal za održavanje sednice.</p> <p>3.2. Opština objavljuje i druge podatke koje se određuju Statutom i Pravilnikom o radu opštine.</p> <p>4. Predsedavajući Skupštine putem službenog pisma i prema stavu 1 i 3 ovog člana obaveštava Ministarstvo administracije lokalne samouprave za sednicu Skupštine.</p> <p>5. Opština, pored obaveštavanja o održavanju sednica Skupštine i odbora, mora kontinuirano da najavljuje da građani imaju pravo da budu deo sednica Skupštine opštine.</p> |
| <p><b>Neni 6</b></p> <p><b>Monitorimit elektronik i mbledhjeve të Kuvendit të Komunës së Kamenicës</b></p> <p>1. Organet e Komunës janë të obliguara të sigurojnë qasje aktive në përdorimin e sistemit të teleprezencës, me qëllim të krijimit të kushteve për monitorim dhe vlerësim të proceseve për mekanizmat monitoruese</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p><b>Član 6.</b></p> <p><b>Elektronsko praćenje sednica Skupštine Opštine Kamenica</b></p> <p>1. Opštinski organi su dužni da obezbede aktivan pristup korišćenju sistema teleprisustva, kako bi se stvorili uslovi za praćenje i ocenjivanje procesa</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>të MAPL-së, palëve të interesuara dhe institucioneve tjera në mbledhjet e Kuvendit të Komunës, përmes statit të autorizuar të komunës.</p> <p>2. Komuna mund të përdorë aplikacione si live meeting office communicator apo transmetime direkte në you-tube apo rrjetet sociale për të garantuar publicitet, si dhe çfarëdo platforme të ligjshme për të transmetuar drejtpërdrejtë ngjarjen.</p> <p>3. Kryesuesi, anëtarët e Kuvendit të Komunës, Kryetari, dhe pjesëmarrësit e tjerë janë të obliguar që gjatë rrjedhës së punimeve të Kuvendit të përdorin mikrofonin i cili mundëson lidhjen me sistemin e zëritit dhe transmetimin e audio – përmbajtjes në sistemin.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>za mekanizme praçenja MAL-S-a, zainteresuarin strana i drugih institucija na sednicama Skupštine opštine, kroz ovlašćeno osoblje opštine.</p> <p>2. Opština može da koristi aplikacije kao što je komunikator za direktne sednice ili prenos na you-tube ili društvenim mrežama da garantuje publicitet, kao i bilo koju pravnu platformu za prenos direktnih događaja.</p> <p>3. Predsedavajući, odbornici Skupštine opštine, gradonačelnik i drugi učesnici su dužni da u toku rada Skupštine koriste mikrofon koji omogućava povezivanje na uzvučenje i prenos audio sadržaja u sistemu.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Përdorimi dhe mirëmbajtja e sistemit të Teleprezencës</b></p> <p>1. Komuna është e obliguar të sigurojë kushtet për funksionimin e teleprezencës gjatë mbajtjes së mbledhjeve të Kuvendit të Komunës.</p> <p>2. Sekretaria e Kuvendit të Komunës është përgjegjëse për menaxhimin e llogarisë së formës info.kamenica@rks-gov.net, gjatë mbajtjes së mbledhjeve të Kuvendit të Komunës.</p> <p>3. Zyrtari përgjegjës për monitorimin të komunave ka të drejtën e qasjes në sistemin në çdo kohë kur mbahen mbledhjet e Kuvendëve të Komunave.</p> <p>4. Komuna është e obliguar të caktoj një pikë kontaktuese për komunikim me Zyrtarin Monitorues të Ministrisë.</p> <p>5. Zyrtari përgjegjës i komunës duhet të vendos lidhjen e teleprezencës, 15 minuta para fillimit të mbledhjes së Kuvendit të Komunës, përmes pranimit të e-mailit ose linjave të tjera zyrtare nga Zyrtari Monitorues i Ministrisë.</p> | <p style="text-align: center;"><b>Član 7.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Upotreba i održavanje sistema Teleprisustva</b></p> <p>1. Opština je dužna da obezbedi uslove za rad teleprisustva tokom održavanja sednica Skupštine opštine.</p> <p>2. Sekretarijat Skupštine opštine odgovoran je za vođenje računa obrasca info.kamenica@rks-gov.net, tokom održavanja sednica Skupštine opštine.</p> <p>3. Službenik odgovoran za praćenje opština ima pravo pristupa sistemu u bilo koje vreme kada se održavaju sednice skupština opština.</p> <p>4. Opština je dužna da odredi tačku za kontakt za komunikaciju sa službenikom za praćenje iz ministarstva.</p> <p>5. Odgovorni službenik opštine mora uspostaviti vezu za teleprisustvo, 15 minuta pre početka sednice Skupštine opštine, putem e-maila ili drugih zvaničnih linija od službenika za praćenje iz ministarstva.</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>6. Në vendin e mbajtjes së mbledhjes, organet e komunës duhet të sigurojnë prezencën dhe funksionimin e pajisjeve të teleprezencës.</p> <p>7. Zyrtari përgjegjës për informimin në Komunë, obligohet të siguroj lidhjen e transmetimit të drejtpërdrejtë të mbledhjes së Kuvendit të Komunës në sistemin e integruar të faqes zyrtare të Komunës, për t'i mundësuar qasjen qytetarëve dhe palëve të interesuara për përcjelljen e mbledhjes së Kuvendit të Komunës.</p> <p>8. Sekretaria e Kuvendit të Komunës obligohet të arkivoj videot dhe audiot nga mbledhjet e mbajtura të Kuvendeve të Komunave në arkivën elektronike të komunës.</p> <p>9. Kryetari i Komunës dhe Kryesuesi i Kuvendit të Komunës janë përgjegjës për të siguruar kushtet për Monitorimin elektronik të mbledhjeve të Kuvendeve të Komunave.</p>                       | <p>6. Në mesin e shtatë ditëve pas seancës, organet e komunës duhet të sigurojnë prezencën dhe funksionimin e pajisjeve të teleprezencës.</p> <p>7. Zyrtari përgjegjës për informimin në Komunë, obligohet të siguroj lidhjen e transmetimit të drejtpërdrejtë të mbledhjes së Kuvendit të Komunës në sistemin e integruar të faqes zyrtare të Komunës, për t'i mundësuar qasjen qytetarëve dhe palëve të interesuara për përcjelljen e mbledhjes së Kuvendit të Komunës.</p> <p>8. Sekretaria e Kuvendit të Komunës obligohet të arkivoj videot dhe audiot nga mbledhjet e mbajtura të Kuvendeve të Komunave në arkivën elektronike të komunës.</p> <p>9. Kryetari i Komunës dhe Kryesuesi i Kuvendit të Komunës janë përgjegjës për të siguruar kushtet për Monitorimin elektronik të mbledhjeve të Kuvendeve të Komunave.</p>                    |
| <p style="text-align: center;"><b>Neni 8</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Njoftimi për mbledhjet e Kuvendit të Komunës së Kamenicës për monitorim elektronik</b></p> <p>1. Komuna obligohet të dërgoj në Ministrin e Brendshme dhe Ministrin e Kulturës dhe të informoj Kuvendin e Komunës për mbledhjet e Kuvendit të Komunës në formë elektronike të paktën shtatë (7) ditë para mbajtjes së mbledhjeve të rregullta, si dhe tri (3) ditë para mbajtjes së mbledhjeve të jashtëzakonshme.</p> <p>2. Njoftimi duhet të përmbajë vendin, datën, rendin e ditës, kohën e saktë të mbledhjes, materialet e mbledhjes, ashtu siç është paracaktuar me Ligjin për Vetëqeverisje Lokale.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 9</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Kufizimi i qasjes në mbledhjet e kuvendit apo komitetit</b></p> | <p style="text-align: center;"><b>Neni 8</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Njoftimi për mbledhjet e Kuvendit të Komunës së Kamenicës për monitorim elektronik</b></p> <p>1. Komuna obligohet të dërgoj në Ministrin e Brendshme dhe Ministrin e Kulturës dhe të informoj Kuvendin e Komunës për mbledhjet e Kuvendit të Komunës në formë elektronike të paktën shtatë (7) ditë para mbajtjes së mbledhjeve të rregullta, si dhe tri (3) ditë para mbajtjes së mbledhjeve të jashtëzakonshme.</p> <p>2. Njoftimi duhet të përmbajë vendin, datën, rendin e ditës, kohën e saktë të mbledhjes, materialet e mbledhjes, ashtu siç është paracaktuar me Ligjin për Vetëqeverisje Lokale.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 9</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Kufizimi i qasjes në mbledhjet e kuvendit apo komitetit</b></p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. Mbledhjet e Kuvendit apo komiteteve mund të jenë të mbyllura pjesërisht apo tërësisht, vetëm për shkaket e parashikuara me legjislacionin në fuqi.</p> <p>2. Kuvendi i Komunës dhe komitetet e kuvendit me vendim të arsyetuar shpallin mbledhjet e plotësisht apo pjesërisht të mbyllura për publikun.</p> <p style="text-align: center;"><b>KAPITULLI III</b><br/><b>TRANSPARENCA E EKZEKUTIVIT</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 10</b><br/><b>Transparenca e ekzekutivit</b></p> <p>1. Kryetari i komunës ofron transparencë për procesin vendimmartës të tij, drejtorive dhe administratës.</p> <p>2. Kryetari i komunës është përgjegjës për zbatimin e legjislacionit në publikim të akteve të ekzekutivit, dhe dokumenteve zyrtare në pajtim me Ligjin Nr. 06/L-82 për Mbrojtjen e të Dhënave personale dhe Ligjin Nr. 06/L-081 për Qasje në Dokumente Publike.</p> <p>3. Kryetari i komunës raporton para kuvendit të komunës për situatën ekonomiko-financiare të komunës dhe për zbatimin e planeve investuese të komunës, së paku njëherë në gjatë muaj apo kurdoherë që kërkohet nga kuvendi i komunës.</p> <p>4. Kryetari i komunës me vendim të veçantë ka të drejtë të përcaktoj rregullat e hapjes dhe menaxhimit të rrjeteve sociale, si dhe platformave të transmetimit.</p> <p style="text-align: center;"><b>KAPITULLI IV</b></p> | <p style="text-align: center;"><b>Ograniçenje na sednicima Skupštine opštine ili odbora</b></p> <p>1. Sednice Skupštine ili odbora mogu biti delimično ili potpuno zatvorene, samo iz razloga predviđenih važećim zakonima.</p> <p>2. Skupština opštine i skupštinski odbori obrazloženom odlukom objavljuju sednice potpuno ili delimično zatvorene za javnost.</p> <p style="text-align: center;"><b>POGLAVLJE III.</b><br/><b>TRANSPARENTNOST IZVRŠNE VLASTI</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 10.</b><br/><b>Transparenčnost izvršne vlasti</b></p> <p>1. Gradonačelnik opštine obezbeđuje transparentnost svog procesa donošenja odluka, uprava i administracije.</p> <p>2. Gradonačelnik opštine odgovoran je za sprovođenje propisa o objavljivanju izvršnih akata i službenih akata u skladu sa Zakonom br. 06/L.-82 o zaštiti ličnih podataka i Zakonom br. 06/L-081 o pristupu javnim dokumentima.</p> <p>3. Gradonačelnik opštine izveštava skupštinu opštine o ekonomsko-fnansijskom stanju opštine i o sprovođenju investicionih planova opštine, najmanje jednom u šest meseci ili kad god to zahteva skupština opštine.</p> <p>4. Gradonačelnik opštine posebnom odlukom ima pravo da utvrđuje pravila otvaranja i upravljanja društvenim mrežama, kao i platformama za emitovanje.</p> <p style="text-align: center;"><b>POGLAVLJE IV.</b></p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| <b>PUBLIKIMI I AKTEVE, DOKUMENTEVE ZYRTARE DHE FINANCIARE DHE AKTEVE TË TJERA TË KU VENDIT TË KOMUNËS DHE EKZEKUTIVIT</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>OBJAVLIVANJE AKTA, SLUŽBENIH I FINANSIJSKIH DOKUMENTA I DRUGIH AKTA SKUPSHINE OPŠTINE I IZVRŠNE VLASTI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p style="text-align: center;"><b>Neni 11</b><br/><b>Publikimi i Akteve të Komunës</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Komuna publikon të gjitha aktet e aprovuara nga kuvendi i komunës në ueb-faqen zyrtare pas plotësimit të kushteve ligjore për publikim.</li> <li>2. Komuna publikon në ueb-faqen zyrtare vendimet, urdhëresat e nxjerrta nga kryetari i komunës.</li> <li>3. Aktet dhe dokumentet e nxjerrta nga drejtorit e komunës duhet të publikohen me qëllim të rrijës së transparencës.</li> <li>4. Aktet dhe dokumentet e nxjerrta nga paragrafi 1, 2 dhe 3 duhet të publikohen duke respektuar legjislacionin në fuqi përfshirë Ligjin Nr. 06/L-82 për Mbrojtjen e të Dhënave Personale dhe Ligjin Nr. 06/L-81 për Qasje në Dokumente Publike.</li> <li>5. Aktet dhe dokumentet nga paragraf. 1, 2 dhe 3 të këtij neni publikohen nga njësitë përgjegjëse për komunikim në komunë, në formë elektronike, në pajtim me dispozitat e legjislacionin Ligjin për përdorimin e gjuhëve.</li> <li>6. Komuna mund të shfrytëzoj edhe platforma të tjera për të publikuar aktet dhe dokumentet e nxjerrta veçanërisht ato me karakter informues dhe vetëdijësese.</li> </ol> | <p style="text-align: center;"><b>Çlan 11.</b><br/><b>Objavlivanje akata opštine</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Opština objavljuje sve akte koje je usvojila. Skupština opštine na službenoj čeb stranici opštine nakon ispunjavanja zakonskih uslova za objavljivanje.</li> <li>2. Opština objavljuje na službenoj čeb stranici odluke, pravilnike koje donosi gradonačelnik opštine.</li> <li>3. Akti i dokumenti koje donose opštinske uprave moraju biti objavljeni radi povećanja transparentnosti.</li> <li>4. Akti i dokumenti izdati iz stava 1, 2 i 3 moraju se objaviti poštujući zakone na snazi uključujući Zakon br. 06/L-82 o zaštiti ličnih podataka i Zakon br. 06/L-81 o pristup javnim dokumentima.</li> <li>5. Akte i dokumente iz st. 1, 2 i 3 ovog člana objavljuje jedinica nadležna za komunikaciju u opštini, u elektronskoj formi, u skladu sa odredbama zakona, Zakona o upotrebi jezika.</li> <li>6. Opština može koristiti i druge platforme za objavljivanje izdatih akata i dokumenata, posebno onih informativnog i svesnog karaktera.</li> </ol> |
| <p style="text-align: center;"><b>Neni 12</b><br/><b>Publikimi i dokumenteve zyrtare</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Komuna obligohet të publikoj të gjitha dokumentet zyrtare, përfshirë por duke mos u kufizuar në:</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p style="text-align: center;"><b>Çlan 12.</b><br/><b>Objavlivanje službenih dokumenata</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Opština se obavezuje da objavljuje sve službene dokumente, uključujući ali i ne ograničavajući se na:</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1.1. Planin vjetor të punës së Kryetarit dhe drejtorive;</p> <p>1.2. Planin Vjetor të punës së Kuvendit të Komunës;</p> <p>1.3. Strategjitë dhe dokumentet e tjera të politikave;</p> <p>1.4. Planet hapësimore komunale: Planin Zhvillimor të Komunës, Hartat Zonale, Planet Rregulluese të Hollësishme;</p> <p>1.5. Raportet periodike zyrtare të Kuvendit dhe Ekzekutivit;</p> <p>1.6. Dokumentet e prodhuara nga Kuvendi i Komunës përshirë procesverbalet e takimeve të kuvendit të komunës, komitetete obligative, komiteteve të tjera konsultative, rregulloret si dhe materialet e tjera publike të prodhuara nga Kuvendi i Komunës.</p> <p>1.7. Të gjitha dokumentet e prodhuara gjatë proceseve të thirrjeve publike si grante, subvencione, konkurse publike, ankande, si dhe dokumente të tjera.</p> <p>1.8. Video-incizimet e mbledhjeve të kuvendeve të komunës dhe materialet tjera të teleprezencës me linqet përçjellëse.</p> <p>1.9. Komuna obligohet që dokumentet e kërkuara sipas dispozitave të kësaj Rregullore, t'i publikoj në formatin që ofron mundësinë e përpunimit të përbajtjes. Përveç në rastet e kërkuara me ligji dokumentet nuk do publikohen në formatin PDF Scan.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 13</b><br/><b>Publikimi i dokumenteve financiare</b></p> <p>1. Komuna publikon në ueb-faqen zyrtare të saj dokumentet financiare si vijon por nuk kufizohet në:</p> <p>1.1. Buxhetin vjetor të Komunës;</p> | <p>1.1. Godišnji plan o radu gradonačelnika i uprava;</p> <p>1.2. Godišnji plan o radu Skupštine opštine;</p> <p>1.3. Strategiji i na druga politička dokumenta;</p> <p>1.4. Opštinske prostorne planove: Opštinski plan za razvoj, zonske mape, detaljni regulativni planovi;</p> <p>1.5. Službenim periodičnim izveštajima Skupštine i izvršne vlasti;</p> <p>1.6. Dokumenti koje priprema Skupština opštine, uključujući zapisnike sa sednica skupštine opštine, obavezujuće komisije, druge konsultativne komisije, pravilnici kao i drugi javni materijali koje donosi Skupština opštine.</p> <p>1.7. Sva dokumenta koja se izrađuju tokom javnih poziva kao što su grantovi, subvencije, javni tenderi, licitacije, kao i druga dokumenta.</p> <p>1.8. Video snimci sa sednica Skupštine opštine i drugi materijali za teleprisustvo sa pratećim linkovima.</p> <p>1.9. Opština je dužna da dokumente potrebne prema odredbama ove uredbe objavi u obliku koji pruža mogućnost obrade sadržaja. Osim u slučajevima propisanim zakonom, dokumenti se neće objavljivati u PDF-u u skeniranom obliku.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 13.</b><br/><b>Objavlivanje finansijskih dokumenata</b></p> <p>1. Opština na svojoj službenoj čeb stranici objavljuje finansijska dokumenta koja slede, ali ne ograničavajući se na:</p> <p>1.1. Godišnji budžet opštine;</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1.2. Listën e projekteve kapitale;</p> <p>1.3. Kornizën Afatmesme Buxhetore (KAB);</p> <p>1.4. Raportet financiare vjetore dhe tremujore siç parashihen me legjislacionin sektorial për financat publike;</p> <p>1.5. Raportet vjetore të punës së kuvendit dhe ekzekutivit;</p> <p>1.6. Raportin e zyrës kombëtare të auditimit dhe rekomandimet përcjellëse;</p> <p>1.7. Çdo dokument tjetër financiar të kërkuar me akte ligjore dhe nënligjore në fuqi.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>1.2. Spisak kapitalnih projekata;</p> <p>1.3. Srednjoročni okviru za budžet (SOB);</p> <p>1.4. Godišnji i tromesečni finansijski izveštaji predviđeni sektorskim zakonodavstvom za javne finansije;</p> <p>1.5. Godišnji izveštaji o radu Skupštine i izvršne vlasti;</p> <p>1.6. Izveštaj Nacionalne kancelarije za reviziju i prateće preporuke;</p> <p>1.7. sva druga finansijska dokumenta koja se zahtevaju važećim zakonskim i podzakonskim aktima.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p style="text-align: center;"><b>Neni 14</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Transparenca e aktiviteteve të prokurimit</b></p> <p>1. Komuna publikon në ueb-faqen zyrtare çdo aktivitet të prokurimit, publikimi i të cilave është i përcaktuar me legjislacionin sektorial, përfshirë por duke mos u kufizuar në:</p> <p>1.1 Planin vjetor të prokurimit,</p> <p>1.2. Raportin e kontratave të nënshkruara,</p> <p>1.3. Njoftimet paraprahe; Njoftimet për kontratë; Njoftimet për dhëniet e kontratës; Njoftimet për konkurs të projektimit; Njoftim për rezultatet e konkursit të projektimit; Njoftim për anulim; Njoftim për informata shesë; Anulim të dhënies së kontratës; Njoftim për nënshkrimin e kontratës; Ankandet Publike; Vendimet e Komunitës ndaj kërkesave për rishqyrtim; Vendimet e Organit Shqyrtes të Prokurimit;</p> | <p style="text-align: center;"><b>Član 14.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Transparenčnost aktivnosti javne nabavke</b></p> <p>1. Opština na svojoj službenoj čeb stranici objavljuje svaku aktivnost javne nabavke, čije je objavljivanje određeno sa sektorskim zakonodavstvom, uključujući ali neograničavajući se na:</p> <p>1.1 Planu javne nabavke,</p> <p>1.2. Izveštaju o javnoj nabavci,</p> <p>1.3. Prethodna obaveštenja; obaveštenja o ugovorima; obaveštenja o dodeli ugovora, obaveštenja o konkursima za projektiranje; objavljivanje rezultata konkursa za projektiranje; obaveštenje o otkazivanju; obaveštenje o dodatnim informacijama; otkazivanje dodele ugovora; obaveštenje za potpisivanje ugovora; javne licitacije; odluke opštine u vezi sa zahtevima za reviziju; odluke Tela za razmatranje nabavki,</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1.4. Vendimet, dokumentet dhe të dhënat e tjera të nevojshme të përcaktuar me legjislacionin sektorial dhe në pajtim me Ligjin Nr. 06/L-82 për mbrojtën e të dhënave personale dhe Ligjin Nr. 06/L-081 për qasje në dokumente Publike.</p> <p>2. Për çdo projekt, komuna sigurohet që operatori të vendos pano informuese për aktivitetin e prokurimit, në të cilin shkruhet emri i projektit, investitori, kompania implementuese dhe kohëzgjatja.</p> <p>3. Me qëllim të rritjes së transparencës komuna do vendosë emrin dhe mbiemrin dhe kontaktet për menaxherin, mbikëqyrësin apo kompaninë mbikëqyrëse të projektit</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>1.4. Odluke, dokumenti i drugi petrební podací utvrdení sektorskim zakonodavstvom i u skladu sa Zakonom br. 06/L-82 o zaštiti ličnih podataka i Zakon br. 06/L-081 o pristupu javnim dokumentima.</p> <p>2. Za svaki projekat opština postavlja informativnu tablu za aktivnost nabavke, na kojoj se ispisuje naziv projekta, investitor, kompanija za sprovođenje i trajanje.</p> <p>3. U cilju povećanja transparentnosti, opština će uspostaviti ime i prezime i kontakte za menadžera, supervizora ili nadzornu kompaniju projekta.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p style="text-align: center;"><b>Neni 15</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Transparencia në menaxhimin e pronës komunale</b></p> <p>1. Komuna duhet të garantoj proces transparent në procedurat dhe dokumentet e hartuara gjatë menaxhimit të pronës komunale bazuar në dispozitat e legjislacionit në fuqi.</p> <p>2. Komuna publikon listën e pronave komunale, pronave të cilat planifikohen të jepen në shfrytëzim, pronave të dhëna në shfrytëzim dhe aseteve të tjera të rëndësishme të komunës.</p> <p>3. Të dhënat që do të publikohen përfshijnë por nuk kufizohen në të dhëna për njësi kadastrale, zona kadastrale vendi i pronës dhe qëllimi.</p> <p>4. Publikimi i listës sipas legjislacionit në fuqi duhet të përmbyllet deri me 31 dhjetor të vitit kalendarik.</p> <p>5. Proceset e ankandit, shprehjes së interesit, dhënies në shfrytëzim, këmbimit dhe procedurat tjera të tjetërsimiti pronës komunale janë publike.</p> | <p style="text-align: center;"><b>Član 15.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Transparentnost u upravljanju sa imovinom opštine</b></p> <p>1. Opština mora da garantuje transparentan proces u procedurama i dokumentima koji se sastavljaju tokom upravljanja opštinskom imovinom na osnovu odredbi zakonodavstva na snazi.</p> <p>2. Opština objavljuje spisak opštinske imovine, imovina koja se planiraju dati na korišćenje, imovina koja su data na korišćenje i druge značajne imovine opštine.</p> <p>3. Podaci koji se objavljuju uključuju, ali nisu ograničeni na podatke o katastarskoj jedinici, katastarskoj površini, lokaciji imovine i nameni.</p> <p>4. Objavljivanje liste u skladu sa zakonom na snazi mora biti završeno do 31. decembra kalendarske godine.</p> <p>5. Postupci licitacije, iskazivanja interesa, davanja na korišćenje, zrazmene i drugi postupci otuđenja opštinske imovine su javni.</p> |

6. Për çështje të interesit publik informacione mbi menaxhimin e pronës së llogaritme dhe asetëve të tjera të komunës do jenë publike.

#### Neni 16

##### Transparenca e ndërmarrjeve publike

1. Komuna kujdeset të siguroj kushet për procese transparente gjatë ushtrimit të funksionit të vet në menaxhimin dhe realizimin e funksioneve të ndërmarrjeve komunale dhe përfaqësimit në ndërmarrjet rajonale.

2. Në rastet ku shërbimet komunale ofrohen nga ndërmarrjet komunale, ato ndërmarrje duhet t'ia dorëzojnë buxhetet e tyre kuvendit të komunës për miratim. Propozimet buxhetore duhet të përshijjnë strukturën e propozuar të tarifës për ofrimin e shërbimeve dhe duhet të dorëzohen para datës 15 nëntor të vitit të ardhshëm fiskal.

3. Raportet të cilat do i dorëzohen kuvendit të komunës do të jenë publike në ueb faqen zyrtare të komunës.

4. Me qëllim të rritjes së transparencës raporte të mbikëqyrjes dhe të auditimit të punës së ndërmarrjeve do të i ofrohen publikut.

5. Aktet nënligjore dhe dokumentet tjera zyrtare të hartuara nga ndërmarrjet publike komunale duhet të jenë publike dhe lehtë të qasshme për publikun në pajtueshmëri me Ligjin Nr. 06/L82 për mbrojtën e të dhënave personale dhe Ligjin Nr. 06/L-081 për qasje në dokumente Publike.

## KAPITULLI V FORMAT E PËRFSHIRJES AKTIVE TË QYTETARËVE NË VENDIMMARRJE

#### Neni 17

6. Za pitanja od javnog interesa, informacije o upravljanju pokretom imovinom i drugom imovinom opštine biće javne.

#### Član 16.

##### Transparentnost javnih preduzeća

1. Opština se stara da obezbedi uslove za transparentne procese tokom vršenja svoje funkcije u upravljanju i sprovođenju funkcija opštinskih preduzeća i predstavljanja u regionalnim preduzećima.

2. U slučajevima kada opštinske usluge pružaju opštinska preduzeća, ta preduzeća moraju podneti svoje budžete Skupštini opštine na odobrenje. Predlozi budžeta moraju uključiti predloženu strukturu naknada za pružanje usluga i moraju biti dostavljeni do 15. novembra naredne fiskalne godine.

3. Izveštaji koji će biti dostavljeni Skupštini opštine biće obavljani na službenoj čeb stranici opštine.

4. U cilju povećanja transparentnosti, javnosti će biti ponudeni izveštaji o nadzoru i reviziji rada preduzeća.

5. Podzakonski akti i drugi zvanični dokumenti koje sačinjavaju javna opštinska preduzeća moraju biti javni i lako dostupni javnosti u skladu sa Zakonom br. 06/L82 o zaštiti ličnih podataka i Zakonom br. 06/L-081 o pristupu javnim dokumentima.

## POGLAVLJE V. OBLICI AKTIVNOG UČEŠĆA GRAĐANA U ODLUČIVANJU

#### Član 17.

| Takimet publike gjithëpërfshirëse me qytetarë                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Sveobuhvatni javni skupovi sa građanima                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. Komuna duhet të siguroj përfshirjen e qytetarëve në konsultime dhe vendimmarrje duke përdorur por duke mos u kufizuar në mbajtjen e:</p> <p>1.1 Takimeve publike;</p> <p>1.2 Konsultim publik për projekt aktet normative dhe dokumente të politikave;</p> <p>1.3 Takime konsultative me qytetarë;</p> <p>1.4 Dëgjime buxhetore.</p> <p>2. Trajtimin e kërkesave peticioneve dhe kërkesave individuale e grupeve të qytetarëve.</p> <p>3. Me qëllim të marrjes së pikëpamjeve të qytetarëve në procesin vendimarrës, komuna siguron zbatimin e standardeve minimale të konsultimit publik të përcaktuara në këtë Rregullore.</p> <p>4. Me qëllim të dokumentimit të mbajtjes së takimeve, konsultimeve publike, dëgjimeve buxhetore dhe takimeve tjera, komuna siguron ftesat, materialet, sigurimin e kushteve, mbajtjen e procesverbalit dhe hartimin e raportit nga takimet dhe aktivitetet e përfshirjes së qytetarëve në diskutime dhe konsultime publike, gjatë hartimit të akteve dhe dokumenteve lokale.</p> <p>5. Ueb faqja e komunës dhe platforma qeveritare për konsultime publike do përdoren si platforma për realizimin e qëllimeve të këtij neni.</p> <p>6. Zyra për Komunikim me Publikun, është përgjegjëse për njoftimin e qytetarëve për vendin, datën, kohën vendin, rendin e ditës, se kur do të mbahen takimet, dëgjimet buxhetore, konsultimet publike dhe takime tjera shtesë.</p> | <p>1. Opština mora da obezbedi uključivanje građana u konsultacije i donošenje odluka koristeći, ali ne ograničavajući se na:</p> <p>1.1 javne skupove;</p> <p>1.2 javne konsultacije za nacрте normativnih akata i političkih dokumenata;</p> <p>1.3 konsultativne skupove sa građanima;</p> <p>1.4 rasprave o budžetu.</p> <p>2. Trećman zahteva, peticija, pojedinačnih i grupnih zahteva građana.</p> <p>3. U cilju dobijanja mišljenja (gledišta) građana u procesu donošenja odluka, opština obezbeđuje primenu minimalnih standarda javnih konsultacija utvrđenih u uredbom.</p> <p>4. U cilju dokumentovanja održavanja sastanaka, javnih konsultacija, budžetskih rasprava i drugih sastanaka, opština obezbeđuje pozive, materijale, obezbeđuje uslove, vođenje zapisnika i sastavljanje izveštaja sa sastanaka i aktivnosti uključivanja građana u javne rasprave i konsultacije, tokom izradu lokalnih akata i dokumenata.</p> <p>5. Internet stranica opštine i vladina platforma za javne konsultacije koristeće se kao platforma za postizanje ciljeva ovog člana.</p> <p>6. Kancelarija za javno komuniciranje je odgovorna za obaveštavanje građana o mestu, datumu, vremenu, dnevnom redu, kada će se održati sastanci, budžetske rasprave, javne konsultacije i drugi dodatni sastanci.</p> |

Neni 18  
Takimet publike

Član 18.  
Javni skupovi

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. Çdo vit komuna mban së paku dy takime publike për çështje të interesit të përgjithshëm, në të cilën mund të marr pjesë secili person apo organizatë me interes në Komunë. Takimi i parë obligativ mbahet në gjashtëmuorin e parë të vitit, ndërsa takimi i dytë obligativ në gjashtëmuorin e dytë.</p> <p>2. Përveç takimeve publike të cekura më lartë, komunat janë të obliguara t'i informojnë qytetarët e komunës për çfarëdo planesh apo programesh të rëndësishme me interes publik, siç rregullohet me statutin e komunës.</p> <p>3. Komuna mundet të organizojë edhe takime shtesë, dhe të jetë sa më pranë qytetarëve për çështje që lidhen me buxhetin komunal, zhvillimin ekonomik lokal, përdorimin e pronës komunale, planifikimin hapësiror, investimet, të hyrat komunale si dhe çështje të tjera në interes të përgjithshëm.</p> <p>4. Njoftimi për takime publike duhet të publikohen dy javë para mbajtës së takimit.</p> <p>5. Njoftimi për takime publike duhet bëhet përmes:</p> <p>5.1 Ueb-faqes zyrtare të komunës dhe hapësirat publike në komunë;</p> <p>5.2 Me qëllim të arritjes së audiencës komuna promovon agjendën në rrejtet sociale, dhe forma alternative të komunikimit me publikun.</p> <p>6. Zyra për Komunikim me Publikun në komunë është përgjegjëse për njoftimin e qytetarëve për vendin, datën, kohën kur do të mbahen takimet dhe materialet.</p> <p>7. Komuna siguron hapësirat e njatfueshme brenda territorit të komunës për pjesëmarrje të gjerë dhe aktive të publikut.</p> <p>8. Në takimet publike marrin pjesë zyrtarët e lartë të komunës, si: Kryetari i Komunës, Kryesuesi i Kuvendit, Drejtorët e Drejtorive përkatëse, Kryesuesit e komiteve dhe Zyrtarët kompetent për çështje në takimin publik.</p> | <p>1. Slike godine opština održava najmanje dva javna skupa o pitanjima od opšteg interesa, na kojima može učestvovati svako lice ili organizacija sa interesom za opštinu. Prvi obavezni skup održava se u prvom polugodištu godine, dok se drugi obavezujući sastanak održava u drugom polugodištu.</p> <p>2. Pored gore navedenih javnih skupova, opštine su dužne da informišu građane opštine o svim važnim planovima ili programima od javnog interesa, kako je što regulisano statutom opštine.</p> <p>3. Opština može organizovati i dodatne skupve, i biti što bliže građanima o pitanjima u vezi sa budžetom opštine, lokalnim ekonomskim razvojem, korišćenjem opštinske imovine, prostornim planiranjem, investicijama, opštinskim prihodima, kao i drugim pitanjima od opšteg interesa.</p> <p>4. Obaveštenje o javnim sednicama mora biti objavljeno dve nedelje pre održavanja javnog skupa.</p> <p>5. Obaveštenje o javnim skupovima mora se izvršiti putem:</p> <p>5.1 službene veb stranice opštine i prostorija opštine gde će se održati javni skup (prostor i u opštin);</p> <p>5.2 u cilju povećanja publike opština promoviše dnevni red na društvenim mrežama i alternativnim oblicima komunikacije sa javnošću.</p> <p>6. Kancelarija za javno komuniciranje u opštinama je odgovorna za obaveštavanje građana o mestu, datumu, vremenu kada će se skupovi održati i materijalima.</p> <p>7. Opština obezbeđuje dovoljno prostora na teritoriji opštine za široko i aktivno učešće javnosti.</p> <p>8. Viši opštinski zvaničnici učestvuju na javnim skupovima, kao što su: gradonačelnik opštine, predsedavajući Skupštine, direktori dotičnih uprava, predsedavajući odbora i nadležni službenici za pitanja na javnom skupu.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>9. Mekanizmat përfaqësues të komunitetit të themeluar sipas Udhëzimit Administrativ (MAPL) Nr. 02/2019 për organizimin, funksionimin dhe bashkëpunim e komunave me fshatrat, vendbanimet dhe lagjet publike, duhet të jenë të njoftuar zyrtarisht për takimet.</p> <p>10. Nëse gjatë takimit qytetarët dhe palët e interesit nuk kanë marrë përgjigje në pyetje të parashtruara, komuna obligohet që në raport brenda 30 ditësh të ofroj përgjigje me shkrim. Në procesverbal konstatohet që përgjigja do të ofrohet me shkrim duke e përcaktuar zyrtarisht përgjigjës dhe hapësirën ku do të publikohet përgjigja.</p> <p>11. Në kuadër të kompetencave të tyre drejtorët e drejtorive mbajnë takime informuese me grupe të tjera përfaqësuese si shoqata, sindikata, këshilla grupe të interesit dhe qytetarë me qëllim të përfshirjes së tyre në vendimmarrje. Takimet e kësaj natyre janë publike dhe për të njëjtat do të respektohet paragrafi. 4 dhe 5 e këtij neni.</p> | <p>9. Mekanizmi i përfaqësimit të komunitetit të themeluar sipas Udhëzimit Administrativ (MAPL) Nr. 02/2019 për organizimin, funksionimin dhe bashkëpunim e komunave me fshatrat, vendbanimet dhe lagjet publike, duhet të jenë të njoftuar zyrtarisht për takimet.</p> <p>10. Nëse gjatë takimit qytetarët dhe palët e interesit nuk kanë marrë përgjigje në pyetje të parashtruara, komuna obligohet që në raport brenda 30 ditësh të ofroj përgjigje me shkrim. Në procesverbal konstatohet që përgjigja do të ofrohet me shkrim duke e përcaktuar zyrtarisht përgjigjës dhe hapësirën ku do të publikohet përgjigja.</p> <p>11. Në kuadër të kompetencave të tyre drejtorët e drejtorive mbajnë takime informuese me grupe të tjera përfaqësuese si shoqata, sindikata, këshilla grupe të interesit dhe qytetarë me qëllim të përfshirjes së tyre në vendimmarrje. Takimet e kësaj natyre janë publike dhe për të njëjtat do të respektohet paragrafi. 4 dhe 5 e këtij neni.</p> |
| <p style="text-align: center;"><b>Neni 19</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Konsultimet publike</b></p> <p>1. Organet përgjegjëse të komunës duhet të sigurojnë zbatimin e procesit të konsultimit publik, gjatë hartimit të politikave dhe akteve nënligjore të komunës për të cilat konsultimi publik është i obligueshëm.</p> <p>2. Komuna siguron ndërmarrjen e të gjitha veprimeve të nevojshme që të siguroj një partneritet aktiv në mes palëve të ndryshme gjatë procesit të konsultimit publik.</p> <p>3. Komuna organizon konsultimet publike me qytetarë në përputhje me parimin; Ligjshmërisë, Transparencës, Barazisë, mosdiskriminimit dhe Efikasitetit në procesin e konsultimit publik.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                | <p style="text-align: center;"><b>Neni 19</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Konsultimet publike</b></p> <p>1. Organet përgjegjëse të komunës duhet të sigurojnë zbatimin e procesit të konsultimit publik, gjatë hartimit të politikave dhe akteve nënligjore të komunës për të cilat konsultimi publik është i obligueshëm.</p> <p>2. Komuna siguron ndërmarrjen e të gjitha veprimeve të nevojshme që të siguroj një partneritet aktiv në mes palëve të ndryshme gjatë procesit të konsultimit publik.</p> <p>3. Komuna organizon konsultimet publike me qytetarë në përputhje me parimin; Ligjshmërisë, Transparencës, Barazisë, mosdiskriminimit dhe Efikasitetit në procesin e konsultimit publik.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p style="text-align: center;"><b>Neni 20</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Planifikimi i konsultimeve publike</b></p> <p>1. Planifikimi i përgjithshëm i konsultimeve publike bëhet që në fazën e hershme gjatë hartimit të planit të punës së komunës për vitin e</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p style="text-align: center;"><b>Çlan 19.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Javne konsultacije</b></p> <p>1. Odgovorni organi opštine moraju da obezbede sprovođenje procesa javnih konsultacija, tokom izrade opštinskih politika i podzakonskih akata za koje je javna konsultacija obavezna.</p> <p>2. Opština obezbeđuje preduzimanje svih neophodnih radnji da obezbedi aktivno partnerstvo između različitih strana tokom procesa javnih konsultacija.</p> <p>3. Opština organizuje javne konsultacije sa građanima u skladu sa principom; zakonitosti, transparentnosti, jednakosti, nediskriminisanja i efikasnosti u procesu javnih konsultacija.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p style="text-align: center;"><b>Neni 20</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Planifikimi i konsultimeve publike</b></p> <p>1. Planifikimi i përgjithshëm i konsultimeve publike bëhet që në fazën e hershme gjatë hartimit të planit të punës së komunës për vitin e</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p style="text-align: center;"><b>Çlan 20.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Planiranje javnih konsultacija</b></p> <p>1. Planifikimi i përgjithshëm i konsultimeve publike bëhet që në fazën e hershme gjatë hartimit të planit të punës së komunës për vitin e</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>ardhshëm kalendarik, si dhe me rasin e hartimit të planit për komunikim me publikun.</p> <p>2. Zyrtari përgjegjës për konsultim publik koordinim me iniciuesit harton plan të veçantë, për të gjitha projekt propozimet e organit propozues të aktive nënligjore dhe politikave lokale, të cilat i nënshtrohen procesit të konsultimit publik për vitin e ardhshëm kalendarik.</p> <p>3. Planit i konsultimeve publike duhet të jetë pjesë përbërëse e planit për komunikim me publikun dhe duhet të publikohet.</p> <p>4. Planifikimi i konsultimit merr për bazë afatet kohore, kostot financiare, resurset njerëzore, identifikimin e palëve të përfshira në procesin e konsultimit publik, si dhe format dhe teknikat e konsultimit publik.</p> | <p>1. Generahjo planiranjë javnih konsultacija vrši se u ranoj fazi prilikom izrade plana rada opštine za narednu kalendarsku godinu, kao i prilikom izrade plana komuniciranja sa javnošću.</p> <p>2. Službenik nadležan za javne konsultacije, u koordinaciji sa inicijativama, sačinjava poseban plan za sve predloge projekata organa koji predlaže podzakonske akte i lokalne politike koji su predmet javne konsultacije za narednu kalendarsku godinu.</p> <p>3. Plan javnih konsultacija mora biti sastavni deo plana javnog komuniciranja i mora biti objavljen.</p> <p>4. Planiranje konsultacija zasniva se na vremenskim rokovima, finansijskim troškovima, ljudskim resursima, identifikaciji strana uključениh u proces javnih konsultacija, kao i oblicima i tehnikama javnih konsultacija.</p> |
| <p style="text-align: center;"><b>Neni 21</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Fazat e Konsultimit Publik</b></p> <p>1. Procesi i konsultimit publik në komunë ndahet në tri faza:</p> <p>1.1. Planifikimi i konsultimeve;</p> <p>1.2. Mbajtja e konsultimeve;</p> <p>1.3. Mbledhja e komenteve, komunikimi dhe adresimi i tyre në organet përgjegjëse.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p style="text-align: center;"><b>Član 21.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Faze javne konsultacije</b></p> <p>1. Procesi javne konsultacije u opštini dele se u tri faze:</p> <p>1.1. planiranje konsultacija;</p> <p>1.2. održavanje konsultacija;</p> <p>1.3. prikupljanje komentara, komuniciranja i njihovo upućivanje nadležnim organima.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p style="text-align: center;"><b>Neni 22</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Aktet obligative për konsultime publik</b></p> <p>1. Aktet e komunës që i nënshtrohen procesit të konsultimit publik janë:</p> <p>1.1 Draft-Statuti i komunës,</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p style="text-align: center;"><b>Član 22.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Obavezni akti za javne konsultacije</b></p> <p>1. Opšti i akti koji podležu postupku javne konsultacije su:</p> <p>1.1 Nacrt-Statuta opštine,</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1.2. Projekt-Rregulloret komunale,</p> <p>1.3. Aktet tjera që parashihen me ligjet sektoriale,</p> <p>1.4. Projekt buxhetin e komunës për vitin vijues, si dhe rishikimin buxhetor,</p> <p>1.5. Korniza afatmesme buxhetore për 3 vitet e ardhshme,</p> <p>1.6. Strategjitë zhvillimore dhe planet e veprimit në nivel lokal në kuadër të fushave sektoriale,</p> <p>1.7. Të gjitha projekt-planet hapësinore në nivel lokal, konform legjislacionit për planifikim hapësinor.</p> <p>2. Komuna ka të drejtë të vendosë në konsultim publik edhe dokumente dhe procese të tjera në kuadër të kompetencave të saj, apo politikat e parapara me legjislacionin në fuqi.</p>                                                                                                                                                                                           | <p>1.2. Nacrt-Uredbe opštine,</p> <p>1.3. drugi akti koji su predviđeni sektorijalnim zakonima,</p> <p>1.4. Nacrt-budžeta opštine za narednu godinu kao i razmatranje budžeta,</p> <p>1.5. Srednjoročni okvir budžeta za naredne tri (3) godine,</p> <p>1.6. razvojne strategije i akcioni planovi na lokalnom nivou u okviru sektorijalnih oblasti,</p> <p>1.7. svi prostorni nacrti planovi na lokalnom nivou u skladu sa zakonodavstvom za prostorno planiranje.</p> <p>2. Opština ima pravo da stavi na javne konsultacije druge dokumente i procese u okviru svojih nadležnosti, ili politike predviđene zakonodavstvom na snazi.</p>                                                                                                                                    |
| <p style="text-align: center;"><b>Neni 23</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Mbajtja dhe procesi i konsultimeve publike</b></p> <p>1. Iniciuesi apo propozuesi i akteve dhe politikave të parapara në nenin 22 të kësaj Rregullore, është përgjegjës për zhvillimin e procesit të konsultimit publik.</p> <p>2. Rregulla të njëjta procedurale të konsultimit publik vlejné edhe në rastet kur projekt propozimet paraqiten nga grupet e jashtme punuese, apo iniciativat qytetare dhe nga komitetet konsultative, konform nenit 70 dhe 73 të Ligjit për Vetëqeverisje Lokale. Në këto raste, procedurat e konsultimit udhëhiqen nga sektori/drejtoria në kompetencë e së cilës është fusha e propozuar e politikës apo propozimit.</p> <p>3. Para aprovimit të një projekt propozimi, organi propozues vendos për hapjen e procesit të konsultimit publik.</p> | <p style="text-align: center;"><b>Član 23.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Održavanje i postupak javnih konsultacija</b></p> <p>1. Pokretač (inicijator) ili predlagач akata i politika iz člana 22. ove uredbe odgovoran je za razvoj procesa javnih konsultacija.</p> <p>2. Ista proceduralna pravila javnih konsultacija primenjuju se i u slučajevima kada predloge projekata iznose spoljne radne grupe, građanske inicijative i konsultativni odbori, u skladu sa članom 70. i 73. Zakona o lokalnoj samoupravi. U ovim slučajevima, procedure konsultacija vodi sektor/uprava u čijoj je nadležnosti predložena oblast politike ili predloga.</p> <p>3. Pre odobravanja predloga projekta, telo predlagач odlučuje da otvori proces javnih konsultacija.</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>4. Organi propozues siguron zbatimin e teknikave dhe formave obligative të përcaktuara me nenin 26 të kësaj Rregullore.</p> <p>5. Procesin e konsultimit publik e zhvillon organi përgjegjës apo drejtoria në kuadër të fushëveprimtarisë që rregullon projekt aktin e caktuar.</p> <p>6. Zyrtari përgjegjës për konsultim publikë njofton palët e interesuara për konsultimin me shkrim, elektronik dhe format e tjera të konsultimit.</p> <p>7. Njoftimi për konsultime publike publikohet 8 deri në 14 ditë kalendarike, duke ndjekur procedurën sipas nenit 5 paragrafi 2 të kësaj Rregullore.</p> <p>8. Zyrtari përgjegjës për konsultim publik para mbajtjes së konsultimeve publike njofton grupin e jashtëm punues, qytetarët dhe komitetin konsultativ që ka propozuar ose hartuar projekt aktin, këto raste, procedurat e konsultimit udhëhiqen nga sektori/drejtoria në kompetencë të së cilës është fusha e propozuar e politikës apo propozimit.</p> | <p>4. Predlaçë obezbeduje primenu obaveznih tehnika i oblika utvrđenih članom 26. ove uredbе.</p> <p>5. Proces javnih konsultacija razvija nadležni organ ili uprava u okviru projekta kojim se uređuje konkretni akt.</p> <p>6. Službenik odgovoran za javne konsultacije obaveštava zainteresovane strane o pisanim, elektronskim i drugim oblicima konsultacija.</p> <p>7. Obaveštenje za javne konsultacije se objavljuje u roku od 8 do 14 kalendarskih dana, po postupku prema članu 5 stav 2 ove uredbе.</p> <p>8. Službenik odgovoran za javne konsultacije pre održavanja javnih konsultacija obaveštava unutrašnju radnu grupu, građane i konsultativni odbor koji je predložio ili izradio nacrt akta, u ovim slučajevima konsultacije vodi sektor/uprava čija je nadležnost predloženi oblast politike ili predloga.</p> |
| <p style="text-align: center;"><b>Neni 24</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Mbarëvajtja e procesit të konsultimeve publike dhe përgjegjësit e zyrtarit për konsultime publike</b></p> <p>1. Kryesuesi apo udhëheqësi i grupit punues të dokumentit apo aktit të vënë në konsultim publik, është përgjegjës për procesin e njoftimit për takimet publike, përfshirë vënien në diskutim me anëtarë të grupit, shqyrtimi i komenteve nga projekt propozimi duke respektuar afatet e parapara në këtë Rregullore.</p> <p>2. Për të lehtësuar procesin administrativ të konsultimit publik, kryetari i komunës me vendimin cakton një apo më shumë zyrtarë përgjegjës për konsultim publik.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p style="text-align: center;"><b>Član 24.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Održavanje procesa javne konsultacije i odgovornostis lužbenika za javne konsultacije</b></p> <p>1. Predsedavajući ili rukovodilac radne grupe dokumenta ili akta koji je stavljen na javnu raspravu odgovoran je za proces obaveštavanja o javnim skupovima, uključujući razgovore sa članovima grupe, razmatranje komentara na nacrt predloga uz poštovanje rokova utvrđenih ovom uredbom.</p> <p>2. Da bi se olakšao administrativni proces javnih konsultacija, gradonačelnik opštine odlukom imenjuje jednog ili više službenika odgovornih za javne konsultacije.</p>                                                                                                                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>3. Kryetari i Komunës e njofton me shkrtesë të veçantë MAPL-në dhe Zyrtën për Qeverisje të Mirë, me emrin e zyrtarit i cili është përgjegjës për menaxhimin e platformës së konsultimeve publike.</p> <p>4. Zyrtari për konsultime publike është përgjegjës për publikimin e dokumenteve në ueb-faqe dhe platformën e konsultimeve publike, përgatitjen e raportit vjetor të konsultimeve publike dhe hartimin e planit të konsultimit publik.</p> <p>5. Kryetari mund të përcaktoj edhe detyra shesë për zyrtarin për konsultime publike.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>3. Gradonaçelnik opštine obavještava MALS i Kancelariju za dobro upravljanje posebnim pismom, sa imenom službenika koji je odgovoran za upravljanje platformom za javne konsultacije.</p> <p>4. Službenik za javne konsultacije je odgovoran za objavljivanje dokumenata na službenoj čeb stranici opštine i platformi javnih konsultacija, pripremu godišnjeg izveštaja o javnoj konsultaciji i izradu plana javnih konsultacija.</p> <p>5. Gradonačelnik može odrediti i dodatne dužnosti službeniku za javne konsultacije.</p>                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p style="text-align: center;"><b>Neni 25</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Identifikimi i palëve të interesuara</b></p> <p>1. Komuna varësisht nga lloji i projekt propozimit identifikon qytetarët dhe palët e interesuara të cilat mund të ndikohen nga politika e caktuar, në mënyrë që t'i ftoj të marrin pjesë në procesin e konsultimit publik.</p> <p>2. Komuna duke respektuar ligjin për mbrojtjen e të dhënave personale, harton dhe mirëmban bazën e të dhënave për grupet e interesuara të cilat duhet të përfshihen në procesin e konsultimit publik.</p> <p>3. Komuna mund të përfshijë palët e interesuara në grupet punuese përgjegjëse për hartimin e projekt propozimeve.</p> <p>4. Identifikimi i palëve të interesuara bëhet nga organi propozues, i cili bën thirrje publike për përfshirjen e përfaqësuesve të grupit të interesuar.</p> | <p style="text-align: center;"><b>Član 25.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Identifikacija zainteresovanih strana</b></p> <p>1. Opština, u zavisnosti od vrste predloga projekta, identifikuje građane i zainteresovane strane na koje data politika može uticati, kako bi ih pozvala da učestvuju u procesu javne konsultacije.</p> <p>2. Opština, poštujući zakon o zaštiti ličnih podataka, dizajnira i održava bazu podataka za zainteresovane grupe koje moraju biti uključene u proces javnih konsultacija.</p> <p>3. Opština može uključiti zainteresovane strane u radne grupe odgovorne za izradu predloga projekata.</p> <p>4. Identifikaciju zainteresovanih strana vrši organ predlađač, koji raspisuje javni poziv za uključivanje predstavnika zainteresovane grupe.</p> |
| <p style="text-align: center;"><b>Neni 26</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Format dhe Teknikat e konsultimit publik</b></p> <p>1. Komuna obligohet të zhvilloj procesin e konsultimeve publike duke përdorur publikimin në ueb-faqen e komunës dhe në Platformën e</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p style="text-align: center;"><b>Član 26.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Oblici i tehnike javne konsultacije</b></p> <p>1. Opština je dužna da razvije proces javne konsultacije putem objavljivanja na čeb stranici opštine i Vladine platforme za javne</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Qeverisë për Konsultime publike, si dhe së paku një takim konsultativ me palët e interesuara. Gjatë procesit palët e interesuara mund të adresojnë edhe shkresa fizike në adresë të komunës.</p> <p>2. Me qëllim të rritjes së përfshirjes së qytetarëve dhe grupeve të interesit komuna mund të përdorë edhe forma alternative përfshirë rrjetet sociale, takimet me qytetarët, diskutimet publike etj.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>konsultacije, kao i naimanje jedan konsultativni sastanak sa zainteresovanim stranama. U toku procesa, zainteresovane strane mogu da upućuju i fizička pisma na adresu opštine.</p> <p>2. U cilju povećanja uključenosti građana i interesnih grupa, opština može koristiti i alternativne oblike, uključujući društvene mreže, sastanke sa građanima, javne rasprave itd.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p style="text-align: center;"><b>Neni 27</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Konsultimet me shkrim dhe elektronike</b></p> <p>1. Organi propozues siguron kushte për zhvillimin e konsultimit me shkrim dhe në formë elektronike, duke përfshirë informimin me kohë për mënyrat dhe afatet e konsultimit publik.</p> <p>2. Zyrtari përgjegjës për hartim të projekt propozimit në bashkëpunim me zyrtarin për konsultime publike njofton palët e interesuara për konsultimin me shkrim dhe elektronik.</p> <p>3. Njoftimi me shkrim dhe elektronik, përmban:</p> <p>3.1. Projekt propozimin për të cilin kërkohen komentet;</p> <p>3.2. Adresën e saktë ku duhet të dërgohen komentet me shkrim dhe elektronike;</p> <p>3.3. Informatat (emrin, mbiemrin dhe e-mailin) për personin përgjegjës për pranimin e komenteve;</p> <p>3.4. Afatin për dorëzimin e komenteve;</p> <p>3.5. Komuna obligohet të krijoj meny/publikë të veçantë brenda ueb-faqes zyrtare për procesin e konsultimit publik, e cila përmes vegëzës së veçantë bënë ndërlidhjen me Platformën e Qeverisë për Konsultime Publike.</p> | <p style="text-align: center;"><b>Član 27.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Pismene i elektronske konsultacije</b></p> <p>1. Telo koje je predložilo (predlagač) obezbeđuje uslove za odvijanje konsultacija u pisanom i elektronskom obliku, uključujući blagovremeno informisanje o načinima i rokovima javnih konsultacija.</p> <p>2. Službenik odgovoran za izradu predloga projekta u saradnji sa službenikom za javne konsultacije obaveštava zainteresovane strane o pisanim i elektronskim konsultacijama.</p> <p>3. Pismeno i elektronsko obaveštenje sadrži:</p> <p>3.1. predlog projekta za koji se traže komentari;</p> <p>3.2. tačnu adresu na koju treba poslati pisane i elektronske komentare;</p> <p>3.3. podatke (ime, prezime i e-mail) za osobu odgovornu za prijem komentara;</p> <p>3.4 Rok za podnošenje komentara;</p> <p>3.5. Opština je dužna da napravi poseban meni/odeljak u okviru zvanične web stranice stranice za proces javnih konsultacija, koji je putem posebnog linka uspostavio vezu sa Vladaom platformom za javne konsultacije.</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>4. Përmes ueb-fages zyrtare dhe Platformës së Qeverisë për Konsultimet publike, komuna siguron shpalljen e njoftimeve për konsultim të projekti propozimeve, afatet e konsultimit, memorandumet shpjeguese, projekt propozimet për konsultim, adresën për pranimin e komenteve dhe publikimin e raporteve/rezultateve të konsultimit publik.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>4. Përkë shërbene ëeb stranice i Vlade platforme za javne konsultacije, opština obezbeđuje objavljivanje obaveštenja za konsultacije predloga projekata, rokova za konsultacije, obrazloženja, predloga projekata za konsultacije, adrese za prijem komentara i objavljivanje izveštaja/rezultata javne konsultacije.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p style="text-align: center;"><b>Neni 28</b><br/><b>Afatet e konsultimit publik</b></p> <p>1. Konsultimi publik zgjat jo më pak se 15 ditë kalendarike dhe jo më shumë se 30 ditë kalendarike nga data e shpalljes së njoftimit publik për mbajtje të konsultimeve.</p> <p>2. Organi propozues më një arsytim të shkruar mund të zgjas afatin e konsultimit publik deri në 30 ditë kalendarike jashtë afatit të rregullt, në ato raste kur:</p> <p>2.1. Procesi i konsultimit publik nuk ka rezultuar me komente të njafitueshme për të marrë opinionin e qytetarëve dhe palëve të interesuara;</p> <p>2.2. Përmbytja e projekt propozimit është më komplekse dhe kërkon kohë shtesë për konsultim publik.</p> | <p style="text-align: center;"><b>Član 28.</b><br/><b>Rokovi javne konsultacije</b></p> <p>1. Javna rasprava traje najmanje 15 kalendarskih dana i ne duže od 30 kalendarskih dana od dana objavljivanja javnog obaveštenja o održavanju konsultacija.</p> <p>2. Predlađač, uz pismeno obrazloženje, može produžiti period javne konsultacije do 30 kalendarskih dana nakon redovnog roka, u slučajevima kada:</p> <p>2.1. proces javnih konsultacija nije rezultirao dovoljnim komentarima za dobijanje mišljenja građana i zainteresovanih strana;</p> <p>2.2. sadržaj predloga projekta je složeniji i zahteva dodatno vreme za javne konsultacije.</p> |
| <p style="text-align: center;"><b>Neni 29</b><br/><b>Takimet konsultative me publikun</b></p> <p>1. Brenda afatit të konsultimit publik, përmes konsultimit me shkrim dhe elektronik, komuna organizon takime konsultative me qytetarë dhe palët e interesuara për projekt propozimin gjatë afatit të shpallur për konsultim publik.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p style="text-align: center;"><b>Član 29.</b><br/><b>Konsultativni sastanci sa javnošću</b></p> <p>1. U periodu javnih konsultacija, pored pismenih i elektronskih konsultacija, opština organizuje konsultativne sastanke sa građanima i zainteresovanim licima za predlog projekta u periodu koji je najavljen za javnu raspravu.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>2. Njoftimi për konsultim publik shpallet së paku tetë (8) ditë dhe maksimum katërnjëdhjetë (14) ditë kalendarike para mbajtjes së takimit në ueb-faqen zyrtare të komunës, tabelën e shpalljeve, si dhe në çdo formë tjetër që siguron njoftimin e duhur të palëve të interesuara.</p> <p>3. Në theksën për takim publik, zyrtari përgjegjës për konsultim në koordinim me zyrtarin përgjegjës për hartim të projekt propozimit njofton palët e interesuara për:</p> <p>3.1. Datën, vendin dhe kohën e maqjes së takimit publik;</p> <p>3.2. Projekt propozimin që është objekt i konsultimit publik;</p> <p>3.3. Një memorandum shpjegues për përmbajtjen e projekt propozimit;</p> <p>3.4. Informatat (emrin, mbiemrin dhe emailin) për personin përgjegjës për pranimin e komenteve.</p> <p>4. Në takimin publik marrin pjesë zyrtari apo grupi punues përgjegjës për hartimin e projekt propozimit, drejtori i drejtorisë propozues, drejtorët e drejtorive relevante, zyrtarët tjerë të deleguar nga drejtoritë përkatëse, si dhe zyrtari përgjegjës për konsultim publik.</p> <p>5. Zyrtari përgjegjës për hartimin e projekt propozimit i caktuar nga organi propozues, kryeson takimet konsultative me qytetarë, shpjegon përmbajtjen e projekt-propozimit para publikut dhe në bashkëpunim me zyrtarin përgjegjës për konsultim publik, evidenton propozimet e dhëna nga publiku gjatë konsultimeve.</p> | <p>2. Obaveštjenje o javnoj raspravi objavljuje se najmanje osam (8) dana, a najviše četrnaest (14) kalendarskih dana pre održavanja sednice na službenoj čeb stranici opštine, oglasnoj tabli, kao i u bilo kom drugom obliku koji obezbeduje pravilno obaveštavanje zainteresovanih lica.</p> <p>3. U pozivu za javni sastanak, službenik zadužen za konsultacije u koordinaciji sa službenikom odgovornim za izradu predloga projekta obaveštava zainteresovane strane o:</p> <p>3.1. datumu, mestu i vremenu održavanja javne konsultacije;</p> <p>3.2. predlogu –projekta koji je objekat javne konsultacije;</p> <p>3.3. memorandumu o razumevanju oko sadržaja predlog projekta;</p> <p>3.4. informacije (ime, prezime i email adresu) za odgovornog službenika za prijem komentara.</p> <p>4. Javnom sastanku prisustvuje službenik ili radna grupa odgovorna za izradu predloga projekta, direktor uprave predlagача, direktori nadležnih uprava, drugi službenici koji su delegirani od strane nadležne uprave, kao i službenik zadužen za javne konsultacije.</p> <p>5. Službenik zadužen za izradu nacrta predloga koga imenuje predlagач, predseđava konsultativnim sastancima sa građanima, objašnjava sadržaj nacrta predloga javnosti i, u saradnji sa službenikom nadležnim za javne konsultacije, evidentira predloge date od strane javnosti tokom konsultacija.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Neni 30

Mbledhja e komenteve, komunikimi dhe adresimi i tyre

Član 30.

Prikupljanje komentara, komuniciranje i njihovo upućivanje

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. Zyrtari përgjegjës për hartim të projekt- propozimit gjatë mbajtjes së konsultimit publik mbledh komentet dhe përgatit raport për rezultatet e konsultimit publik.</p> <p>2. Shqyrtimi i komenteve bëhet nga grupi punues i projekt propozimit i cili vendos për pranimin ose refuzimin e rekomandimeve të marra nga palët e interesuara.</p> <p>3. Të gjitha propozimet, vërejtjet dhe sugjerimet që janë paraqitur nga publiku brenda mënyrës dhe afatit kohor të përcaktuar me dispozitat e kësaj Rregullore, përfshihen në raportin mbi shqyrtimin publik.</p> | <p>1. Službenik zadužen za izradu predloga projekta tokom održavanja javne konsultacije prikuplja komentare i sastavlja izveštaj o rezultatima javne konsultacije.</p> <p>2. Razmatranje komentara vrši radna grupa predloga projekta, koja odlučuje o prihvatanju ili odbijanju preporuka dobijenih od zainteresovanih strana.</p> <p>3. Svi predlozi, primedbe i sugestije koje je javnost podnela u roku i na način utvrđen odredbama ove uredbe, unose se u izveštaj o javnom uvidu.</p>          |
| <p>4. Afati për përgatitjen e Raportit është më së paku pesëmbëdhjetë (15) ditë dhe jo më shumë se tridhjetë (30) ditë kalendarik, për projekt propozimin që nga dita e përfundimit të afatit për paraqitjen e propozimeve dhe vërejtjeve me shkrim.</p> <p>5. Brenda pesë (5) ditëve kalendarike pas përfundimit të raportit nga grupi punues mbi shqyrtimin publik, raporti dërgohet tek zyrtari përgjegjës për konsultim publik i cili obligohet të siguroj publikimin ueb faqen zyrtare të komunës dhe në platformë për Konsultime publike të qeverisë.</p>          | <p>4. Rok za izradu izveštaja je najmanje petnaest (15) dana i ne više od trideset (30) kalendarskih dana, za predlog projekta, od dana isteka roka za dostavljanje predloga i pismenih komentara.</p> <p>5. U roku od pet (5) kalendarskih dana nakon završetka izveštaja radne grupe o javnom razmatranju, izveštaj se šalje službeniku odgovornom za javne konsultacije, koji je dužan da obezbedi objavljivanje na službenoj web stranici opštine i na platformi za javne konsultacije vlade.</p> |

**Neni 31**  
**Dëgjimet buxhetore**

1. Komuna obligohet të mban dëgjime buxhetore me qytetarë të përcaktuar sipas Ligjit për Menaxhimin e Financave Publike dhe Përgjegjësiive.
2. Dëgjimet buxhetore mbahen duke përdorur format dhe teknikat e konsultimit publik përfshirë: thirrjet, afatet, procesverbalet dhe hartimin e raporteve sipas dispozitave të kësaj Rregullore.
3. Në procesin e planifikimit buxhetor kryetari i komunës themelon një grup punues për përgatitjet dhe realizimin e dëgjimeve buxhetore. Grupi

**Çlan 31.**  
**Budžetke rasprave**

1. Opština je dužna da održji budžetske rasprave sa građanima utvrđenim u skladu sa Zakonom o upravljanju javnim finansijama i odgovornostima.
2. Budžetske rasprave se održavaju korišćenjem oblika i tehnika javnih konsultacija, uključujući: pozive, rokove, zapisnike i izradu izveštaja u skladu sa odredbama ove uredbe.
3. U procesu planiranja budžeta, gradonačelnik opštine osniva radnu grupu za pripremu i sprovođenje budžetskih rasprava. Radnu grupu vodi resorna

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>punues udhëhiqet nga drejtoria përkatëse e ekonomisë dhe financave. Organi propozues siguron zbatimin e standardeve minimale të procesit të konsultimit.</p> <p>4. Organet përgjegjëse të komunës janë të obliguar të planifikojnë kalendarin e dëgjimeve buxhetore për projekt buxhetin e komunës dhe KAB-in, dhe të organizojnë dëgjime buxhetore të përcaktuar sipas Ligjit për Menaxhimin e Financave Publike dhe Përgjegjësi.</p> <p>5. Raporti nga dëgjimet buxhetore i adresohet kuvendit së bashku me propozimin buxhetin. Kuvendi i Komunës do njoftohet me vëgëzat e procesverbalet online të publikuara.</p> <p>6. Njoftimi për diskutime buxhetore së bashku me propozimin-buxhetin dhe dokumentet shpjeguese, publikohet së paku 2 (dy) javë para takimit duke ndjekur procedurën sipas nenit 5 paragrafi 2 të kësaj Rregullore.</p> | <p>uprava za ekonomiju i finansije. Telo predlagáč obezbeđuje primenu minimalnih standarda procesa konsultacija.</p> <p>4. Odgovorni organi opštine dužni su da planiraju kalendar budžetskih rasprava za projektni budžet opštine i SOB-a i organizuju budžetske rasprave utvrđene Zakonom o upravljanju javnim finansijama i odgovornostima.</p> <p>5. Izveštaj sa budžetskih rasprava upućuje se Skupštini zajedno sa predlogom budžeta. Skupština opštine će biti obavještena o zapisniku s člancima zapisnika objavljenom na Internetu.</p> <p>6. Oglas za raspravu o budžetu, zajedno sa predlogom budžeta i obrazloženjem, objavljuje se najmanje 2 (dve) nedelje pre sastanka po postupku iz člana 5. stav 2. ove uredbe.</p>        |
| <p style="text-align: center;"><b>Neni 32</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Mblidgryja e procesit të konsultimit publik dhe raportimi</b></p> <p>1. Komuna siguron ofrimin e përgjigjeve për statusin e propozimeve të marra nga diskutimet publike, përmes një raporti të veçantë i cili bëhet publik në ueb-faqen zyrtare të komunës, si dhe në Platformën e Qeverisë për Konsultime Publike.</p> <p>2. Kuvetari i komunës siguron që projekt propozimet e dorëzuara për aprovim në Kuvendin e Komunës i përmbushin standardet minimale për procesin e konsultimit publik.</p> <p>3. Kuvendi i komunës refuzon aprovimin e projekt propozimeve në rastet kur nuk janë përmbushur standardet minimale të konsultimit publik sipas kritereve, të përcaktuara në këtë Rregullorë.</p>                                                         | <p style="text-align: center;"><b>Član 32.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Praćenje (nadzor) javne konsultacije i izveštavanje</b></p> <p>1. Opština obezbeđuje davanje odgovora o statusu predloga pristiglih sa javnih rasprava, kroz poseban izveštaj koji se objavljuje na službenoj web stranici opštine, kao i na vladinoj platformi za javne konsultacije.</p> <p>2. Gradonačelnik opštine obezbeđuje da predlozi projekata podneti na usvajanje Skupštini opštine ispunjavaju minimalne standarde za proces javnih konsultacija.</p> <p>3. Skupština opštine odbija usvajanje predloga projekata u slučajevima kada nisu ispunjeni minimalni standardi javnih konsultacija prema kriterijumima utvrđenim ovom uredbom.</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>4. Komunitat Raportin vjetor për zbatimin e standardeve minimale të konsultimit publik, e dërgon në Zyren për Qeverisje të Mirë dhe në Ministrinë e Administrimit të Pushtetit Lokal.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>4. Opštine šalju godišnji izveštaj o primeni minimalnih standarda javnih konsultacija Kancelariji za dobro upravljanje i Ministarstvu administracije lokalne samouprave.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p style="text-align: center;"><b>Neni 33</b><br/><b>Buxhetimi me pjesëmarrje</b></p> <p>1. Me qëllim të rritjes së përfshirjes së qytetarëve në vendimmarrje në procesin e buxhetimit komunitat mund të përdorin metodologjinë e buxhetimit me pjesëmarrje.</p> <p>2. Kryetari i komunës inicion dhe menaxhon buxhetimin me pjesëmarrje në bashkëpunim me kuvendin e komunës, qytetarët, aktivistët lokal, përfaqësuesit e shoqërisë civile, përfaqësuesit e grupeve joformale të qytetarëve, përfaqësuesit e organizatave të bizneseve, grupet e marginalizuara, këshillat lokal, si dhe palët tjera të interesit.</p>                                                                                            | <p style="text-align: center;"><b>Član 33.</b><br/><b>Budžetiranje uz učešće</b></p> <p>1. U cilju povećanja učešća građana u donošenju odluka u procesu budžetiranja, opštine mogu koristiti metodologiju budžetiranja uz učešće (participativnim).</p> <p>2. Gradonačelnik opštine pokreće i rukovodi participativnim budžetiranjem u saradnji sa skupštinom opštine, građanima, lokalnim aktivistima, predstavnicima civilnog društva, predstavnicima neformalnih grupa građana, predstavnicima privrednih organizacija, marginalizovanih grupa, mesnim savetima, i sa drugim zainteresovanim stranama.</p>                                    |
| <p style="text-align: center;"><b>KAPITULLI VI</b><br/><b>INICIATIVAT E QYTETARËVE, PETICIONET DHE</b><br/><b>KËRKESAT PËR REALIZIMIN E TË DREJTAVE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 34</b><br/><b>Kërkesat për informimin, iniciativat qytetare dhe petitionet</b></p> <p>1. Çdo subjekt fizik ose juridik ka të drejtë të parashtrijë kërkesë për realizimin e ndonjë të drejte, iniciative qytetare dhe petition për çështje që janë përgjegjëse organet e Komunës.</p> <p>2. Kërkesat, iniciativat qytetare dhe petitionet shqyrtohen nga Kuvendi i Komunës brenda afatit prej gjashtëdhjetë (60) ditësh, siç është e përcaktuar në nenin 70 të Ligjit Nr.03/L-040 për Vetëqeverisjen Lokale.</p> | <p style="text-align: center;"><b>POGLAVLJE VI.</b><br/><b>GRADANSKA INICIATIVA, PETICIJE I ZAHTEVI ZA</b><br/><b>REALIZACIJU PRAVA</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 34.</b><br/><b>Zahtevi za informisanje, građanske inicijative i peticije</b></p> <p>1. Svaki fizički ili pravni subjekt ima pravo da podnese zahtev za ostvarivanje bilo kog prava, građansku inicijativu i peticiju za pitanja koja su u nadležnosti organa opštine.</p> <p>2. Zahtevi, građanske inicijative i peticije razmatra Skupština opštine u roku od šezdeset (60) dana, kako je utvrđeno u članu 70, Zakona br. 03/L-040 o lokalnoj samoupravi.</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>3. Pas diskutimit në Kuvendin e Komunës Kryetari i Komunës ose njësia/zyrtari për komunikim me qytetarët, jo më vonë se pesëmbëdhjetë (15) ditë nga dita e shqyrtimit njofton me shkrim parashtruesin e kërkesës ose peticionit.</p> <p>4. Në raste kur kërkesat për realizimin e ndonjë të drejte, iniciativat qytetare ose peticione lidhen me çështjet për të cilat komuna nuk është drejtpërdrejt kompetente, Kryetari i Komunës ose njësia/zyrtari për komunikim me qytetarë, brenda afatit të përcaktuar e njofton me shkrim parashtruesin e kërkesës ose peticionit se është jo kompetente, si dhe procedon atë tek organet kompetente duke njoftuar edhe parashtruesin e kërkesës.</p> | <p>3. Nakon rasprave u Skupštini opštine, gradonačelnik opštine ili jedinica/službenik za komuniciranje sa građanima, najkasnije u roku od petnaesti (15) dana od dana razmatranja, pismeno obaveštava podnosioca zahteva, odnosno podnosioca peticije.</p> <p>4. U slučajevima kada se zahtev i za ostvarivanje nekog prava, građanske inicijative ili peticije odnose na pitanja za koja opština nije neposredno nadležna, gradonačelnik opštine ili jedinica/službenik za komunikaciju sa građanima, u navedenom roku, pismeno obaveštava podnosioca zahteva ili peticije da nije nadležan i dostavlja ga nadležnim organima, obaveštavajući i podnosioca zahteva.</p> |
| <p style="text-align: center;"><b>Neni 35</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Parashtrimi i iniciativave dhe peticioneve</b></p> <p>1. Çdo subjekt fizik grup i përdagësuar apo person juridik ka të drejtë të parashtrtoj kërkesë për realizimin e ndonjë të drejte, iniciative qytetare dhe peticioni, për çështje që janë në kompetencë të komunës.</p> <p>2. Peticione/iniciativat nga paragrafi 1 i këtij neni shqyrtohen nga Kuvendi i Komunës në pajtim me Statutin e Komunës dhe Rregulloren e Punës.</p>                                                                                                                                                                           | <p style="text-align: center;"><b>Član 35.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Podnošenje inicijativa i peticija</b></p> <p>1. Svaki fizički subjekt, predstavljena grupa ili pravno lice ima pravo da podnese zahtev za ostvarivanje bilo kog prava, građansku inicijativu i peticiju, za pitanja koja su u nadležnosti opštine.</p> <p>2. Peticije/inicijative iz stava 1. ovog člana razmatra Skupština opštine u skladu sa Statutom opštine i Poslovnikom o radu.</p>                                                                                                                                                                                           |
| <p style="text-align: center;"><b>Neni 36</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Procedura e shqyrtimit</b></p> <p>1. Peticioni paraqitet në formë të shkruar dhe i drejtohet kryesuesit të kuvendit të komunës.</p> <p>2. Organet përgjegjëse të komunës realizojnë procesin e verifikimit të të dhënave të peticionit apo iniciativës dhe pas këtij verifikimi nisë procesin e trajtimit të kërkesave.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p style="text-align: center;"><b>Član 36.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Postupak razmatranja</b></p> <p>1. Peticija se podnosi u pisanom obliku i upućuje se predsedavajućem Skupštine opštine.</p> <p>2. Odgovorni organi opštine sprovode proces provere podataka peticije ili inicijative i nakon ove provere počinje proces postupanja po zahtevima.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>3. Peticioni shqyrtohet nga kuvendi i komunës brenda afatit prej gjashtëdhjetë (60) ditësh, siç është e përcaktuar në nenin 70 të Ligjit Nr.03/L-040 për Vetëqeverisjen Lokale.</p> <p>4. Pas diskutimit në Kuvendin e Komunës, kryesuesi, jo më vonë se 15 ditë nga dita e shqyrtimit, njofton me shkrim parashtruesin e kërkesës apo peticionit.</p> <p>5. Të dhënat përfshirë peticionin ruhen dhe arkivohen komfor ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p>3. Peticioni razmatra Skupština opštine u roku od šezdeset (60) dana, kako je utvrđeno u članu 70, Zakona br. 03/L-040 o lokalnoj samoupravi.</p> <p>4. Nakon rasprave u Skupštini opštine, predsjedavajući, najkasnije u roku od 15 dana od dana razmatranja, pismeno obaveštava podnosioca zahteva ili peticije.</p> <p>5. Podaci, uključujući i peticiju, čuvaju se i arhiviraju u skladu sa zakonom o zaštiti podataka o ličnosti.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p style="text-align: center;"><b>Neni 37</b><br/><b>Iniciativat qytetare</b></p> <p>1. Qytetarët mund të ndërmarrin iniciativë për të propozuar rregullore, brenda kompetencave të komunës.</p> <p>2. Iniciativa qytetare realizohet sipas standardeve të ligjit për vetëqeverisje lokale dhe duhet të përfshijë 15 % të votuesve të komunës të regjistruar në KQZ.</p> <p>3. Pas marrjes së nënshkrimeve iniciuesit dorëzojnë iniciativën në kuvendin e Komunës.</p> <p>4. Kuvendi i komunës inicon procesin e verifikimit të nënshkrimeve të dorëzuara.</p> <p>5. Pas verifikimit Kërkesat dhe iniciativat qytetare shqyrtohen nga kuvendi i komunës në afat prej 60 ditësh, siç përcaktohet me nenin 70 të LVL-së.</p> <p>6. Të dhënat përfshirë nënshkrimet e përfaqësuesve të iniciativës ruhen dhe arkivohen komform ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale.</p> | <p style="text-align: center;"><b>Član 37.</b><br/><b>Gradańska inicijativa</b></p> <p>1. Građani mogu pokrenuti inicijativu za predlaganje propisa, iz nadležnosti opštine.</p> <p>2. Gradańska inicijativa se sprovodi u skladu sa standardima zakona o lokalnoj samoupravi i mora da obuhvati 15% birača opštine upisanih u CIK.</p> <p>3. Nakon prijema potpisa, inicijatori podnose inicijativu Skupštini opštine.</p> <p>4. Skupština opštine pokreće proces verifikacije predatih potpisa.</p> <p>5. Nakon verifikacije, zahteve i inicijative građana razmatra Skupština opštine u roku od šesdeset (60) dana, kao što je utvrđeno članom 70. Zakona o lokalnoj samoupravi (ZLS).</p> <p>6. Podaci, uključujući i potpise predstavnika inicijative, čuvaju se i arhiviraju u skladu sa zakonom o zaštiti podataka o ličnosti.</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p style="text-align: center;"><b>Neni 38</b><br/><b>Nisma për bashkëpunim ndërkomunal</b></p> <p>1. Procedura për themelimin e bashkëpunimit ndër-komunal fillohet përmes nismës.</p> <p>2. Nisma për themelimin e bashkëpunimit ndër-komunal parashtrohet me shkrim nga:</p> <p>2.1. Kryetari i Komunës;</p> <p>2.2. 1/3 e anëtarëve të Kuvendit të Komunës.</p> <p>2.3. së paku 5 % e qytetarëve të komunës me të drejtë vote;</p> <p>2.4. Qeveria e Republikës së Kosovës, kur themelimi i bashkëpunimit ndër-komunal konsiderohet të jetë me interes të veçantë publik dhe lokal.</p> <p style="text-align: center;"><b>KAPITULLI VII</b><br/><b>QASJA NË DOKUMENTET PUBLIKE, INFORMATAT PËR SHËRBIMET DHE KOMUNIKIMI</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 39</b><br/><b>Trajtimi dhe raportimi për kërkesat për qasje në dokumentet publike</b></p> <p>1. Komuna, garanton qasjen në dokumentet publike në pajtim me Ligjin Nr.06/L-81 për Qasje në Dokumentet Publike, Ligjin Nr.08/L-175 për Mbrojtjen e Informacionit të Klasifikuar dhe Ligjin Nr.06/L-82 për Mbrojtjen e të Dhënave Personale.</p> <p>2. Komuna publikon kontaktet dhe të dhënat e zyrtarit përgjegjës si dhe raportin vjetor të qasjes në dokumente publike.</p> | <p style="text-align: center;"><b>Çlan 38.</b><br/><b>Inicijativa za meduopštinsku saradnju</b></p> <p>1. Procedura za uspostavljenje meduopštinske saradnje počinje se kroz inicijativu.</p> <p>2. Inicijativa o uspostavljenju meduopštinske saradnje podnosi se pismenim putem od strane:</p> <p>2.1.gradonačelnika opštine;</p> <p>2.2. 1/3 članova Skupštine opštine;</p> <p>2.3. najmanje pet (5 %) građana opštine sa pravom glasa;</p> <p>2.4. Vlade Republike Kosovo, kada se uspostavljenje meduopštinske saradnje smatra da je od posebnog i javnog interesa.</p> <p style="text-align: center;"><b>POGLAVLJE VII.</b><br/><b>PRISTUP JAVNIM DOKUMENTIMA I INFORMACIJAMA ZA USLUGE I KOMUNICIRANJE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 39.</b><br/><b>Obrada (tretman) i izveštavanje o zahtevima za pristup javnim dokumentima</b></p> <p>1. Opština, garantuje pristup javnim dokumentima u skladu sa Zakonom o pristupu javnim dokumentima Br.06/L-81, Zakonom o zaštiti klasifcirane informacije i Zakonom o zaštiti Ličnih Podataka, Br.06/L-82</p> <p>2. Opština, objavljuje kontakte, podatke službenika odgovornog za podatke kao i godišnji izveštaj o pristupu javnim dokumentima.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Neni 40**  
**Informatat për shërbime**

1. Komuna obligohet që informacionet për shërbimet të cilat i ofron të publikohen në hapësirat e institucioneve komunale dhe në ueb faqen zyrtare. Për informacione të rëndësishme komuna mund të përdorë edhe në hapësira të tjera publikimi përfshirë trijetet sociale.
2. Për të lehtësuar qasjen e qytetarëve në shërbime, komuna publikon të dhënat për strukturën organizative të administratës, detyrat dhe përgjegjësitë e secilës njësi, adresat dhe numrat kontaktues.
3. Komuna publikon të dhënat e udhëheqësve të lartë të organeve të komunës, si dhe personave përgjegjës në njësitë e shërbimeve të administratës, adresat elektronike të tyre dhe numrat kontaktues.
4. Të dhënat për adresën dhe shërbimet e ofruara nga secila njësi organizative e komunës përfshirë: listën e shërbimeve të ofruara, licencat, lejet, autorizimet, certifikatat, vërtetimet, shërbimet e tjera, kohën e marrjes së shërbimit, procedurat, afatet dhe detajet e personave përgjegjës zyrtar të autorizuar për dhënien e shërbimit.
5. Komuna është e obliguar që informatat dhe dokumentet t'i publikoj në linkun adekuat duke përdorur emërtimin zyrtar.

**Neni 41**  
**Procedura e komunikimit**

1. Në ueb faqen e komunës dhe kanalet e tjera të komunikimit komuna publikon e-mail adresën apo formën të tjera të pranimit të kërkesave, ankesave apo parashtrësive të tjera nga qytetarët.

**Çlan 40.**  
**Informacije o shërbimeve**

1. Opština je dužna da informacije o shërbimeve koje nudi, objavi u prostorijama opštinskih institucija i na službenoj eeb stranici opštine. Za važne informacije, opština može koristiti i druge prostore za objavljivanje, uključujući i društvene mreže.
2. Da bi se građanima olakšao pristup shërbimeve, opština objavljuje podatke o organizacionoj strukturi uprave, dužnostima i odgovornostima svake jedinice, adresama i kontakt telefonima.

3. Opština objavljuje podatke rukovodstva organa opštine, kao i odgovornih lica u jedinicama službe uprave, njihove elektronske adrese i kontakt brojeve.

4. Podaci o adresi i shërbimeve koje pruža svaka organizaciona jedinica opštine, uključujući: spisak pruženih shërbija, licence, dozvole, ovlašćenja, sertifikate, overe, druge shërbije, vreme prijema shërbija, procedure, rokove i detalje službenih odgovornih lica ovlašćenih za pružanje shërbija.

5. Opština je dužna da informacije i dokumente objavi na odgovarajućem linku koristeći službeni oznaku.

**Član 41.**  
**Procedura komuniciranja**

1. Na službenoj eeb stranici opštine i drugim komunikacionim kanalima, opština objavljuje e-mail adrese ili druge oblike prijema zahteva, žalbi i podnesaka od strane građana.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <p>2. Komuna siguron që të gjitha kërkesat që adresohen në emailat zyrtarë të publikuar në faqet e komunës të marrin përgjigje brenda një periudhe të arsyeshme kohore dhe në përputhje me legjislacionin në fuqi.</p> <p>3. Zyrtarët që menaxhojnë emailat zyrtar publik të komunës do të ofrojnë përgjigje përmes komunikimit elektronik.</p> <p>4. Në momentin kur emaili vendoset në ueb faqe, zyrtari do të njoftohet për obligimin që të përgjigjet dhe të adresoj kërkesat e pranuar në emailin zyrtarë.</p> <p>5. Nëse zyrtari publik nuk është përgjegjës apo nuk ka kompetencë për të ofruar përgjigje në kërkesat e pranuar me e-mail ai obligohet të njoftoj parashtresin me adresën ku duhet të kërkohet përgjigje.</p> <p>6. Në bashkëpunim me zyrtarët e IT-së zyrtarët që menaxhojnë e-maila do ndërmarrin hapa për të identifikuar dhe bllokuar adresa të cilat dërgojnë materiale promovuese apo e-maila të krijuar nga "bots".</p> <p>7. Me qëllim të informimit më të mirë të qytetarëve për çështje të caktuara komuna do të krijoj lista të e-mailave lista të numrave të telefonave dhe aplikacioneve të cilat përdoren për komunikim.</p> <p>8. Të dhënat e e-mailave, kontakteve të telefonave apo aplikacioneve do të ruhen dhe mirëmbahen sipas dispozitave të ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale.</p>                                            |  |
| <p>2. Opština obezbeđuje da se na sve zahteve koji su adresirani u službenim e-mailima objavljenim na službenoj čeb stranici opštine, odgovori u razumnom vremenskom periodu i u skladu sa zakonodavstvom na snazi.</p> <p>3. Službenici koji upravljaju službenim javnim e-mailima opštine će davati odgovore putem elektronske komunikacije.</p> <p>4. U trenutku kada se e-mail postavi na službenoj čeb stranici opštine, službenik će biti obavešten o obavezi da odgovori i uputi zahteve primljene u službenom e-mailu.</p> <p>5. Ako javni službenik nije odgovoran ili nema nadležnost da daje odgovore na zahteve primljene putem e-maila, dužan je da obavesti podnosioca zahteva sa adresom na kojoj se traži odgovor.</p> <p>6. U saradnji sa IT službenicima, službenici koji upravljaju e-mailovima će preduzeti korake da identifikuju i blokiraju adrese koje šalju promotivne materijale ili e-maileve kreirane od strane "botova", (prikupljanje informacija i obično se nazivaju programi za indeksiranje web stranica).</p> <p>7. U cilju boljeg informisanja građana o pojedinim pitanjima, opština će izraditi liste e-mailova, liste brojeva telefona i aplikacija koje se koriste za komunikaciju.</p> <p>8. Podaci e-mailova, telefonskih kontakata ili aplikacija će se čuvati i održavati u skladu sa odredbama zakona o zaštiti podataka o ličnosti.</p> |  |

## KAPITULLI VIII

### PLANI I VEPRIMIT PËR TRANSPARENCË NË KOMUNË

Neni 42

Procedurat e hartimit të Planit të Veprimit për Transparencë

## POGLAVLJE VIII.

### AKCIONI PLAN ZA TRANSPARENTNOST U OPŠTINI

Član 42.

Procedure izrade Akcionog plana za transparentnost

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. Komuna harton Planin e veprimt për transparencë në komunë, në pajtueshmëri me dispozitat Udhëzimi Administrativ për Administratë të Hapur si dhe në pajtim me këtë Rregullorë.</p> <p>2. Plan i veprimt për transparencë hartohet për një periudhë katër (4) vjeçare.</p> <p>3. Plan i veprimt për transparencë aprovohet nga kuvendi i komunës dhe publikohet në uebfaqen zyrtare.</p> <p>4. Plan i veprimt për transparencë përfshinë veprime që promovojnë: Mbledhjet e Kuvendit të Komunës; Komitetet; Takimet publike; Takimet konsultative për projektakte; Transparencën në planifikimin dhe shfrytëzimin e buxheut të komunës; Qasje të shpejtë në shërbime; Procedurat transparente të Prokurimit; Procedurat të punësimit; Përditësimin e aktivitetet diore në faqe zyrtare; Përfshirjen aktive të qytetarëve në proceset e vendimmarrjes etj.</p> | <p>1. Opština izrađuje Akcioni plan za transparentnost u skladu sa odredbama Administrativnog uputstva za otvoreno upravljanje kao i u skladu sa ovom uredbom.</p> <p>2. Akcioni plan za transparentnost se izrađuje za period od četiri (4) godine.</p> <p>3. Akcioni plan za transparentnost usvaja Skupština opštine i objavljuje na službenoj čeb stranici opštine.</p> <p>4. Akcioni plan za transparentnost obuhvata akcije koje promovišu: Sednice Skupštine opštine; odbor; javni skupovi; konsultativni sastanci za projekte; transparentnost u planiranju i korišćenju opštinskog budžeta; brz pristup uslugama; transparentne procedure za nabavke; procedure zapošljavanja; ažuriranje dnevnih aktivnosti na službenoj čeb stranici; aktivno uključivanje građana u procese donošenja odluka itd.</p> |
| <p style="text-align: center;"><b>KAPITULLI IX</b></p> <p style="text-align: center;"><b>DISPOZITAT PËRFUNDITARE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 43</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Respektimi i gjuhëve zyrtare</b></p> <p>1. Komuna gjatë publikimit të akteve normative, vendimeve, dokumenteve dhe informave, obligohet të respektoj ligjin për përdorimin e gjuhëve zyrtare si dhe Rregulloren komunale për përdorimin e gjuhëve zyrtare në Komunën e Kamenicës.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 44</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Funksionimi i faqes zyrtare elektronike të Komunës</b></p>                                                                                                                                                                                                                  | <p style="text-align: center;"><b>POGLAVLJE IX.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>ZAVRŠNE ODREDBE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 43.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Poštovanje službenih jezika</b></p> <p>1. Opština prilikom objavljivanja normativnih akata, odluka, dokumenata i informacija, obavezuje se da poštuje zakon o službenim jezicima kao i opštinsku uredbu za upotrebu službenih jezika u opštini _____.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 44.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Funkcionisanje elektronske čeb stranice opštine</b></p>                                                                                                                                                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. Komuna duhet të përditësojë dhe mirëmbajë faqen zyrtare elektronike të saj, ashtu siç është e përcaktuar në Udhëzimin Administrativ Nr. 01/2015 për Ueb Faqet e Institucioneve Publike.</p> <p>2. Të gjitha dokumentet publike të komunës vendosen në faqen zyrtare, në bazë të fushës përkatëse, në mënyrë që të lehtësohet qasja e shpejtë e qytetarit dhe grupeve tjera të interesit.</p> <p>3. Arritja deri tek informacioni në ueb faqet zyrtare të jetë me sa më pak hapa-klikime.</p> | <p>1. Opština treba da ažurira i održava svoju elektronsku web stranicu prema Administrativnom uputstvu br. 01/2015 za web stranice javnih institucija.</p> <p>2. Svi javni dokumenti opštine se objavljuju na službenoj web stranici, na osnovu relevantne oblasti kako bi se olakšao pristup građanima i drugim zainteresovanim grupama (stranama).</p> <p>3. Dolazak do informacija na službenim web stranicama trebalo bi da bude što je moguće manje koraka-klikova.</p> |
| <p style="text-align: center;"><b>Neni 45</b><br/><b>Përgjegjësia për zbatim</b></p> <p>1. Për zbatimin e kësaj Rregullore është përgjegjësi e Kuvendit Komunal dhe Kryetarit të Komunës përmes organeve kompetente të autorizuar me ligj.</p>                                                                                                                                                                                                                                                     | <p style="text-align: center;"><b>Član 45.</b><br/><b>Odgovornost za sprovođenje</b></p> <p>1. Za sprovođenje ove uredbе, odgovorna je Skupština opštine i gradonačelnik opštine putem nadležnih organa, ovlašćeni sa zakonom.</p>                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p style="text-align: center;"><b>Neni 46</b><br/><b>Shfuqizimi</b></p> <p>1. Me hyrjen në fuqi të kësaj Rregulloreje shfuqizohet të gjitha dokumentet tjera që kanë të bëjnë me Transparencë.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p style="text-align: center;"><b>Član 46.</b><br/><b>Ukidanje</b></p> <p>1. Stupanjem na snagu ove uredbе, ukida se uredba o transparentnosti _____.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

**Neni 47**  
**Hyryja në fuqi**

1. Pas miratimit nga ana e Kuvendit të Komunës së Kamenicës, ky vendim hyn në fuqi 30, ditë pas dërgimit në organin mbikëqyrës, në kuptim të nenit 8, lidhur me neni 9, të Ligjit Nr. 08/L-284, për Shqyrtimin Administrativ të Akteve të Komunave, publikuar në “Gazeta zyrtare e Republikës së Kosovës, Nr. 24/2024” dhe pas publikimit në gjuhët zyrtare në ueb faqen zyrtare të Komunës.

**Kryesuesi i Kuvendit të Komunës**  
**Liridon KASTRAJTI**



**Çlan 47.**  
**Stupanje na snagu**

1. Ova uredba stupa na snagu petnaest (15) dana, nakon upisa u Kancelariji za protokol u Ministarstvu administracije lokalne samouprave kao i objavljivanja na službenim jezicima u Službenom glasniku Republike Kosovo i na službenoj čeb stranici opštine.

**Predsedavajući Skupštine opštine**  
**Liridon KASTRAJTI**

